

## IV.

(Obavijesti)

## OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKI PARLAMENT

## IZVJEŠĆE O PRORAČUNSKOM I FINANCIJSKOM UPRAVLJANJU

## ODJELJAK I.: EUROPSKI PARLAMENT

FINANCIJSKA GODINA 2013.

(2014/C 201/01)

## SADRŽAJ

	<i>Stranica</i>
UVOD .....	3
I. FINANCIJSKO UPRAVLJANJE: OPĆENITO .....	3
A. Prihodi .....	4
B. Početni proračun i izmjene proračuna .....	4
C. Preuzete obveze i plaćanja .....	5
D. Prijenosi odobrenih sredstava iz 2013. u 2014. ....	5
E. Uporaba prijenosa iz 2012. u 2013. ....	5
F. Raspoloživa odobrena sredstva za namjenske prihode .....	6
G. Otkazivanja aktualnih odobrenih sredstava .....	7
H. Prijenosi .....	8
H.1. Prijenosi rezervacija izvan prikupljanja .....	11
H.2. Prijenosi ostalih izvora izvan prikupljanja .....	12
H.3. Prijenos C12 „za prikupljanje” .....	13
II. FINANCIJSKO UPRAVLJANJE PO POGLAVLJU .....	16
A. Poglavlje 1 0. „Članovi institucije” .....	18
B. Poglavlje 1 2. „Dužnosnici i privremeno osoblje” .....	18
C. Poglavlje 1 4. „Ostalo osoblje i vanjske usluge” .....	19
D. Poglavlje 1 6. „Ostali rashodi u vezi s osobama koje rade za instituciju” .....	20
E. Poglavlje 2 0. „Zgrade i s njima povezani troškovi” .....	21
F. Poglavlje 2 1. „Obrada podataka, oprema i pokretne” .....	22
G. Poglavlje 2 3. „Tekući administrativni rashodi” .....	23
H. Poglavlje 3 0. „Sjednice i konferencije” .....	24

	<i>Stranica</i>
I. Poglavlje 3 2. „Stručna mišljenja i informacije: Pribavljanje, arhiviranje, proizvodnja i distribucija” . . . .	24
J. Poglavlje 4 0. „Posebni rashodi nekih institucija i tijela” . . . . .	25
K. Poglavlje 4 2. „Rashodi za parlamentarnu pomoć” . . . . .	26
L. Poglavlje 4 4. „Sjednice i druge aktivnosti sadašnjih i bivših zastupnika” . . . . .	27
M. Glava 10. „Ostali rashodi” . . . . .	27
III. CILJEVI ZA 2013. I REZULTATI . . . . .	27
A. Postizanje institucionalnih prilagodbi u vezi s Ugovorom iz Lisabona . . . . .	27
A.1. Potpora istraživanju . . . . .	27
A.2. Upravljanje znanjima . . . . .	28
A.3. Usklađeno suodlučivanje i mišljenje u pogledu vanjske politike . . . . .	28
A.4. Pобоljšanje usluga povezanih uz plenarnu sjednicu . . . . .	29
B. Komunikacijska strategija i priprema informativne promidžbe za izbore 2014. . . . .	29
B.1. Organizirane aktivnosti na središnjoj razini . . . . .	29
B.2. Decentralizirane aktivnosti. . . . .	30
B.3. EYE. . . . .	30
B.4. Pomaci ostvareni na razini projekta Dom europske povijesti . . . . .	30
B.5. Pобоljšanje usluga za posjetitelje . . . . .	30
C. Institucionalne prilagodbe koje proizlaze iz pristupanja Hrvatske . . . . .	30
D. Nastavak provođenja višegodišnjih programa s ciljem racionaliziranja i moderniziranja ključnih sektora uprave Parlamenta . . . . .	31
D.1. Politika upravljanja nekretninama . . . . .	31
D.2. Politika zaštite okoliša. . . . .	32
D.3. Politika pripreme i dostave hrane . . . . .	33
D.4. Nastavak modernizacije informacijske tehnologije/Sigurnost . . . . .	33
D.5. Odnosi s nacionalnim parlamentima . . . . .	33
D.6. Temeljno restrukturiranje sigurnosnih službi. . . . .	34
E. Druge mjere modernizacije . . . . .	34
E.1. Pобоljšanje usluga za zastupnike . . . . .	34
E.2. Upravljanje proračunom i financijama . . . . .	34
E.3. Upravljanje ljudskim potencijalima . . . . .	36
E.4. Upravljanje dokumentima i arhivima. . . . .	36
F. Razvoj strukture Glavnog tajništva (uključujući klubove zastupnika) . . . . .	36
PRILOZI . . . . .	39
Prilog I. – Prikaz prijenosa C tijekom financijske godine 2013. . . . .	39
Prilog II. – Prikaz prijenosa P tijekom financijske godine 2013. . . . .	42
Prilog III. – Izvršavanje odobrenih sredstava za 2013. . . . .	44

**UVOD**

- Ovim izvješćem analizira se proračunsko i financijsko upravljanje Europskog parlamenta za financijsku godinu 2013. Opisuje se uporaba financijskih sredstava i događaja koji su imali značajan učinak na aktivnosti u financijskoj godini (dijelovi I. i II.) te se sažeto prikazuju dobiveni rezultati u odnosu na postavljene ciljeve za 2013. godinu (dio III.).
- Izvješće je sastavljeno u skladu s člankom 142. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002<sup>(1)</sup>, u daljnjem tekstu „Financijska uredba”, i člankom 227. Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 1268/2012 od 29. listopada 2012. o pravilima za primjenu Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012<sup>(2)</sup>. Provedena analiza temelji se na privremenim financijskim izvješćima koja je izradio računovodstveni službenik.

**I. FINANCIJSKO UPRAVLJANJE: OPĆENITO**

- Konačna aktualna odobrena sredstva Parlamenta za 2013. iznose 1 750 463 939 EUR, to jest 19,07 % gornje granice naslova V. višegodišnjeg financijskog okvira<sup>(3)</sup>. U tablici 1. u nastavku prikazuje se provedba proračuna Europskog parlamenta tijekom financijske godine 2013.

Tablica 1.

**Uporaba odobrenih sredstava**

Vrsta odobrenih sredstava	Odobrena sredstva 2013. (EUR ili %)	Odobrena sredstva 2012. (EUR ili %)	Odstupanje 2013./2012.
<b>Odobrena sredstva</b>			
Početna odobrena sredstva	1 750 463 939	1 717 868 121	1,9 %
Izmjena proračuna	0	0	
Konačna odobrena sredstva	1 750 463 939	1 717 868 121	1,9 %
<b>Trenutačna provedba</b>			
Preuzete obveze	1 735 963 486	1 693 038 015	2,5 %
% konačnih odobrenih sredstava	99,2 %	98,6 %	0,6 %
Plaćanja	1 458 188 881	1 387 580 140	5,1 %
% preuzetih obveza	84,0 %	82,0 %	-2,0 %
<b>Prijenosi u sljedeću godinu</b>			
Automatski prijenosi u sljedeću godinu (†)	277 774 605	305 457 875	-9,1 %
% konačnih odobrenih sredstava	15,9 %	17,8 %	-1,9 %
% preuzetih obveza	16,0 %	18,0 %	-2,0 %
Neautomatski prijenosi (odobrena sredstva za koja nisu preuzete obveze koja se prenose u sljedeću godinu) (**)	734 000	0	—
% konačnih odobrenih sredstava	0,0 %	0,0 %	—
<b>Otkazivanja</b>			
Otkazana odobrena sredstva	13 766 453	24 830 106	-44,6 %
% konačnih odobrenih sredstava	0,8 %	1,4 %	-0,6 %

<sup>(1)</sup> SL L 298, 26.10.2012., str. 1.<sup>(2)</sup> SL L 362, 31.12.2012., str. 1.<sup>(3)</sup> Međuinstitucionalni sporazum između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini i dobrom financijskom upravljanju (SL C 139, 14.6.2006., str. 1.).

Vrsta odobrenih sredstava	Odobrena sredstva 2013. (EUR ili %)	Odobrena sredstva 2012. (EUR ili %)	Odstupanje 2013./2012.
<b>Prijenosi prethodne godine</b>			
Automatski prijenosi prethodne godine (†)	305 457 875	222 900 384	37,0 %
Plaćanja u okviru ovih prijenosa	286 109 573	197 991 076	44,5 %
% prijenosa	93,7 %	88,8 %	4,9 %
Otkazani iznos	19 348 302	24 909 308	- 22,3 %
Neautomatski prijenosi prethodne godine (**)	0	21 700 000	- 100,0 %
Plaćanja u okviru ovih prijenosa	—	15 649 030	—
% prijenosa	—	72,1 %	—
<b>Raspoloživa odobrena sredstva za godišnje namjenske prihode</b>			
Raspoloživa odobrena sredstva za godišnje namjenske prihode	25 991 783	22 274 843	16,7 %
Preuzete obveze	16 907 174	18 028 503	- 6,2 %
% odobrenih sredstava za namjenske prihode	65,0 %	80,9 %	- 15,9 %
Plaćanja	8 997 498	11 216 674	- 19,8 %
% odobrenih sredstava za koja su preuzete obveze iz namjenskih prihoda	53,2 %	62,2 %	- 9,0 %
Raspoloživa odobrena sredstva iz godišnjih namjenskih prihoda	9 084 608	4 246 340	113,9 %
<b>Raspoloživa odobrena sredstva za namjenske prihode prenesena u sljedeću godinu</b>			
Raspoloživa odobrena sredstva za namjenske prihode prenesena u sljedeću godinu	106 934 452	106 900 532 (***)	- 0,1 %
<b>Prenesena raspoloživa odobrena sredstva za namjenske prihode prethodne godine</b>			
Prenesena raspoloživa odobrena sredstva za namjenske prihode prethodne godine	106 900 532	107 592 247	- 0,7 %
Preuzete obveze	104 147 894	105 482 187	- 1,3 %
% prenesenih odobrenih sredstava za namjenske prihode	97,4 %	98,0 %	- 0,6 %
Plaćanja	16 460 753	10 735 958	53,3 %
% preuzetih obveza	15,8 %	10,2 %	5,6 %

## Napomene:

(†) Članak 13. stavak 1. i članak 13. stavak 4. Financijske uredbe.

(\*\*) Članak 13. stavak 1., članak 13. stavak 2. i članak 13. stavak 5. Financijske uredbe.

(\*\*\*) Ispravljen iznos.

Podaci u tablici temelje se na privremenim financijskim izvješćima koja je izradio računovodstveni službenik 6.3.2014. za 2013. godinu.

A. **Prihodi**

4. Ukupan iznos knjiženih prihoda do 31. prosinca 2013. dosegao je 158 117 371 EUR (2012.: 175 541 860 EUR), od kojih je 25 991 783 EUR namjenskih prihoda (2012.: 22 274 843 EUR).

B. **Početni proračun i izmjene proračuna**

5. Ukupna aktualna odobrena sredstva završnog proračuna Parlamenta za 2013. dosegla su 1 750 463 939 EUR, to jest 1,9 % više u odnosu na proračun 2012. (1 717 868 121 EUR).

**C. Preuzete obveze i plaćanja**

6. Preuzete obveze dosegle su ukupan iznos od 1 735 963 486 EUR, to jest 99 % konačnih odobrenih sredstava (2012.: 99 %). Plaćanja su dosegla ukupan iznos od 1 458 188 881 EUR, to jest 84 % izvršenih preuzetih obveza (2012.: 82 %).

**D. Prijenosi odobrenih sredstava iz 2013. u 2014.**

7. Automatski prijenosi u financijsku godinu 2014. dosegli su iznos od 277 774 604 EUR, to jest 16 % odobrenih sredstava za koja su preuzete obveze (2012.: 18 %). Neautomatski prijenosi odobrenih sredstava u financijsku godinu 2014., primjenom članka 13. Financijske uredbe, iznosili su 734 000 EUR.

**E. Uporaba prijenosa iz 2012. u 2013.**

8. Automatski prijenosi odobrenih sredstava u 2013. dosegli su ukupan iznos od 305 457 875 EUR (2012.: 222 900 384 EUR). Plaćanja u okviru ovih prijenosa iznosila su 286 109 573 EUR, to jest 94 % (2012.: 89 %). Otkazan iznos je stoga dosegao 19 348 302 EUR uz smanjenje od 22 % u odnosu na 2012. (24 909 308 EUR). Otkazivanja su u osnovi uključivala sljedeće članke: članak 2 0 0. „Zgrade”, članak 2 0 2. „Troškovi koji se odnose na zgrade”, članak 3 2 4. „Proizvodnja i distribucija”, članak 2 1 0. „Obrada podataka i telekomunikacije”, članak 1 4 0. „Ostalo osoblje i vanjski suradnici” i članak 3 0 0. „Putni troškovi osoblja za službena putovanja i putovanja između triju mjesta rada”. Otkazivanja koja se odnose na ovih šest članaka predstavljaju 74 % ukupnih otkazanih iznosa.
9. Otkazani iznosi i glavni razlozi tih otkazivanja prikazani su u tablici 2.

Tablica 2.

**Glavni razlozi otkazivanja odobrenih sredstava automatski prenesenih iz 2012. u 2013.**

Članak	Otkazivanje	Glavni razlozi otkazivanja
Članak 2 0 0. „Zgrade”	5 481 983	<p>Stavka 2 0 0 7. Opremanje prostorija: otkazivanje 4,33 milijuna EUR u vezi s raznim radovima koji kasne ili nisu izvedeni na tri mjesta rada i u informacijskom uredu u Kopenhagenu.</p> <p>Stavka 2 0 0 5. Izgradnja zgrada: otkazivanje 0,76 milijuna EUR u vezi s projektom za zgradu KAD u Luxembourg. Nakon odluke o promjeni nositelja projekta za zgradu Konrad Adenauer, potpisan je dodatak sa starim nositeljem projekta kako bi se formalizirao završetak projekta. Određene početno predviđene usluge nisu obavljene te stoga nisu ni naplaćene.</p> <p>Stavka 2 0 0 8. Posebni rashodi za upravljanje nekretninama: otkazivanje 0,34 milijuna EUR u vezi s različitim uslugama u Bruxellesu.</p>
Članak 2 0 2. „Troškovi koji se odnose na zgrade”	3 305 808	<p>Stavka 2 0 2 2. Čišćenje i održavanje: otkazivanje 2,15 milijuna EUR.</p> <p>Stavka 2 0 2 4. Potrošnja energije: otkazivanje 0,76 milijuna EUR.</p> <p>Za ove dvije stavke otkazivanja su objašnjena potrebom da se predvidi dostatna pričuva za najnepovoljnije uvjete. Teško je točno izračunati odobrena sredstva za prijenos, budući da je godišnja naplata u trenutku prijenosa još uvijek djelomična.</p>
Članak 3 2 4. „Proizvodnja i distribucija”	2 379 658	<p>Stavka 3 2 4 2.: otkazivanje 0,48 milijuna EUR u vezi s različitim pružanjem usluga.</p> <p>Stavka 3 2 4 8.: otkazivanje 1,00 milijuna EUR u vezi s različitim preuzetim obvezama za koje su procjene sadržavale sigurnosnu razliku.</p>

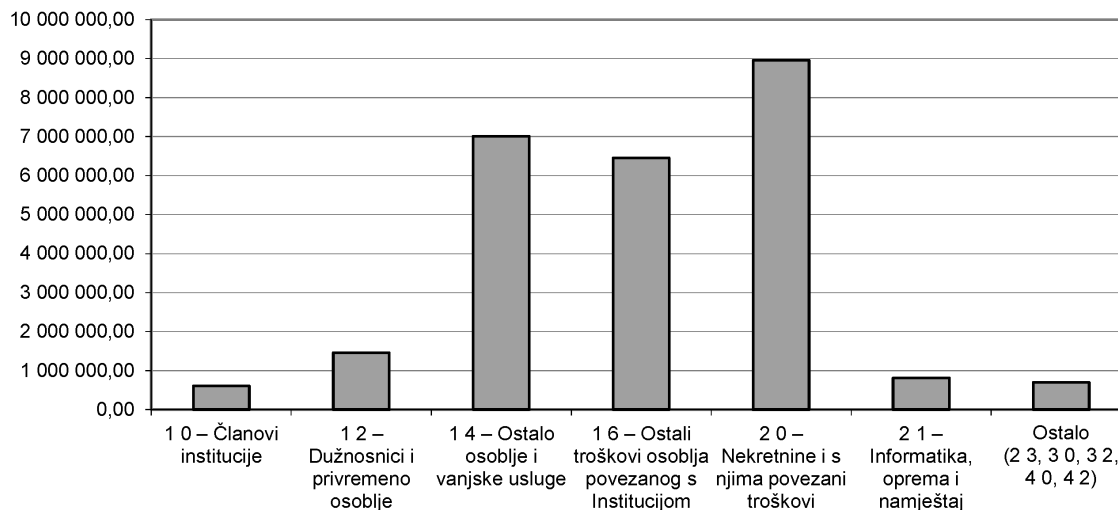
Članak	Otkazivanje	Glavni razlozi otkazivanja
Članak 2 1 0. „Obrada podataka i telekomunikacije”	1 488 199	Dio predviđenih aktivnosti nije se mogao ostvariti prema očekivanjima.
Članak 1 4 0. „Ostalo osoblje i vanjski suradnici”	897 006	Stavka 1 4 0 2. Konferencijski prevoditelji: otkazivanje 0,71 milijuna EUR. Iznos prenesen u 2013. uključivao je rezervaciju za prilagodbu plaća koja se naposljetku 2013. nije provela.
Članak 3 0 0. „Putni troškovi osoblja za službena putovanja i putovanja između triju mjesta rada”	807 164	Za ovaj članak otkazivanja su objašnjena potrebom da se predvidi dostatna pričuva za najnepovoljnije uvjete.

#### F. Raspoloživa odobrena sredstva za namjenske prihode

10. Raspoloživi namjenski prihodi u 2013. dosegli su ukupan iznos od 25 991 783 EUR (2012.: 22 274 843 EUR). Preuzete obveze dosegle su iznos od 16 907 174 EUR, to jest stopu preuzetih obveza od 65 % (2012.: 81 %). Plaćanja su dosegla ukupan iznos od 8 997 498 EUR, to jest 53 % izvršenih preuzetih obveza (2012.: 62 %).
11. Izvor raspoloživih odobrenih sredstava za namjenske prihode u 2013. analiziran je u grafikonu u nastavku:

Grafikon 1.

#### Raspoloživa odobrena sredstva za namjenske prihode u 2013. po poglavlju



12. Raspoloživa odobrena sredstva za namjenske prihode prenesena u 2013. dosegla su ukupan iznos od 106 900 532 EUR (2012.: 107 592 247 EUR). Glavni dio (91 %) tih odobrenih sredstava proizlazi iz poglavlja 2 0. i uglavnom je nastao iz plaćanja belgijske države u iznosu od 85 897 000 EUR od 27. siječnja 2010., u okviru preuzimanja odgovornosti za teren za građevine D4 i D5 te troškova razvoja gradilišta za platformu iznad kolodvora Bruxelles-Luxembourg.
13. Ukupan iznos preuzetih obveza za prenesene namjenske prihode dosegnuo je 104 147 894 EUR na kraju 2013. (2012.: 105 482 187 EUR). Izvršena plaćanja 2013. predstavljala su 16 % preuzetih obveza (2012.: 10 %). Glavni se dio preuzetih obveza odnosi na kupnju zgrade TREBEL, u skladu s odlukom Predsjedništva od 30. studenog 2011.

14. Iznos od 106 934 452 EUR prenesen je u financijsku godinu 2014., od toga 16 494 703 EUR proizlazi iz odobrenih sredstava za namjenske prihode u 2013. (otkazivanja odobrenih sredstava iznose 499 582 EUR), a 90 335 056 EUR raspoloživih odobrenih sredstava za namjenske prihode preneseno je iz 2012. (otkazivanja odobrenih sredstava iznose 30 EUR). Iznos od 85 897 000 EUR koji je Belgija platila u siječnju 2010. (v. stavak 12.) sadrži vanjski namjenski prihod u smislu članka 21. stavka 2. Financijske uredbe. Prenesena odobrena sredstva za unutarnje namjenske prihode iznose 21 037 452 EUR.

#### G. Otkazivanja aktualnih odobrenih sredstava

15. Iznos od 13 766 453 EUR (2012.: 24 830 106 EUR), to jest 0,8 % konačnih odobrenih sredstava (2012.: 1,4 %), otkazan je. Glavni razlozi tog otkazivanja prikazani su u tablici u nastavku:

Tablica 3.

#### Glavni razlozi otkazivanja aktualnih odobrenih sredstava u 2013.

Članak	Otkazani iznos (EUR)	% otkazanog ukupnog iznosa	% otkazivanje/članak	Glavni razlog otkazivanja
2 0 2 Troškovi koji se odnose na zgrade	2 261 331	16 %	2,2 %	Riječ je o uglavnom tehničkom otkazivanju u više stavki jer je dvije godine unaprijed nemoguće točno predvidjeti troškove indeksacije koji se primjenjuju na različite ugovore, kao i rezultat javne ponude za ugovore koji su istekli.
2 3 5 Telekomunikacije	1 250 491	9 %	21,1 %	Telekomunikacijske tarife redovito se smanjuju. Potpuna digitalizacija telekomunikacija sve više omogućuje optimizaciju usmjerenja prometa na tri glavna mjesta rada.
4 2 2 Parlamentarna pomoć	1 134 620	8 %	0,6 %	Riječ je o uglavnom tehničkom otkazivanju jer je dvije godine unaprijed nemoguće točno predvidjeti koji će biti stupanj potrošnje sredstava dodijeljenih zastupnicima.
2 0 0 Zgrade	1 012 426	7 %	0,7 %	Riječ je o uglavnom tehničkom otkazivanju u više stavki.
3 2 4 Proizvodnja i distribucija	993 189	7 %	0,9 %	Riječ je o uglavnom tehničkom otkazivanju u više stavki.
3 2 0 Pribavljanje stručnog znanja	875 320	6 %	8,8 %	Riječ je o otkazivanjima u više stavki. U stavci 3 2 0 0. iz proračuna su dodijeljeni troškovi stručnog znanja za dva privremena odbora, no uspostavljen je samo jedan odbor (0,3 milijuna EUR).
3 0 4 Različiti troškovi sjednica	851 320	6 %	12,1 %	Riječ je o uglavnom tehničkom otkazivanju u više stavki.

Članak	Otkazani iznos (EUR)	% otkazanog ukupnog iznosa	% otkazivanje/članak	Glavni razlog otkazivanja
2 1 6 Materijal za prijevoz	658 069	5 %	10,1 %	Odobrenim sredstvima predviđala se pričuva (0,37 milijuna EUR) za središnjicu za rezervaciju vozila, no nije bilo preuzetih obveza jer je ugovor prekinut zbog neuvjerljive pilot faze. S druge strane, novi ugovor o osiguranju stoji manje od predviđenog, dok poziv za podnošenje ponuda nije mogao završiti prije kraja 2013.

#### H. Prijenosi

16. Tijekom financijske godine odobreno je deset prijenosa (uključujući prijenos „za prikupljanje”) primjenom članaka 27. i 46. Financijske uredbe <sup>(1)</sup>. Dosegli su ukupni iznos od 69 088 000 EUR, to jest 3,9 % konačnih odobrenih sredstava (2012.: deset prijenosa, to jest 4,7 % konačnih odobrenih sredstava). Predsjednik je odobrio deset prijenosa P za aktualna odobrena sredstva na temelju članka 25. stavka 1. Financijske uredbe <sup>(2)</sup> u ukupnom iznosu od 9 798 500 EUR, to jest 0,6 % konačnih odobrenih sredstava (2012.: osam prijenosa, to jest 0,6 % konačnih odobrenih sredstava).
17. Ukratko, dvadeset prijenosa C i P aktualnih odobrenih sredstava odobreno je 2013. u iznosu od 78 886 500 EUR, to jest 4,5 % konačnih odobrenih sredstava (2012.: osamnaest prijenosa u ukupnom iznosu od 90 841 790 EUR, to jest 5,3 % konačnih odobrenih sredstava).

Tablica 4.

#### Prijenosi na pravnoj osnovi

Broj prijenosa	Preneseni iznos (EUR)	% konačnih odobrenih sredstava
<i>Prijenosi C (članci 27. i 46. Financijske uredbe)</i>		
10 prijenosa C	69 088 000	3,9 %
od toga Prikupljanje (C12)	54 000 000	3,1 %
<i>Prijenosi P (članak 25. stavak 1. Financijske uredbe)</i>		
10 prijenosa P aktualnih odobrenih sredstava	9 798 500	0,6 %
<b>Prijenosi C+P aktualnih odobrenih sredstava</b>	<b>78 886 500</b>	<b>4,5 %</b>

Tablica 5.

#### Analiza prijenosa C po stavki namjene

(EUR)

Stavka namjene	Prijenos	Preneseni iznos
1 0 0 5 Ostali putni troškovi	C9	1 100 000

<sup>(1)</sup> Čl. 27. – „Prijedlozi prijenosa podneseni proračunskom tijelu” i čl. 46. – „Rezervacije” Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012.

<sup>(2)</sup> Odluka koju je donijela institucija kako bi se proveli prijenosi odobrenih sredstava unutar članka.



		(EUR)	
Stavka namjene		Prijenos	Preneseni iznos
1 0 3 0	Starosne mirovine	C9	1 600 000
1 0 5 0	Jezični i informatički tečajevi	C11	60 000
1 2 2 0	Naknade u slučaju umirovljenja u interesu službe	C3	110 000
2 0 0 1	Emfiteutske naknade	C12	54 000 000
2 1 0 0	Oprema i računalni programi za informacijske i inovacijske tehnologije	C1	100 000
2 1 0 0	Oprema i računalni programi za informacijske i inovacijske tehnologije	C8	940 000
2 1 0 0	Oprema i računalni programi za informacijske i inovacijske tehnologije	C7	1 760 000
2 1 0 2	Vanjske usluge za informacijske i inovacijske tehnologije	C1	200 000
2 1 0 2	Vanjske usluge za informacijske i inovacijske tehnologije	C8	560 000
2 1 4 0	Materijal i tehničke instalacije	C1	250 000
2 1 6 0	Materijal za prijevoz	C1	420 000
3 2 0 0	Pribavljanje stručnog znanja	C1	30 000
3 2 4 1	Digitalne i tradicionalne publikacije	C5	150 000
3 2 4 2	Objavljivanje, informiranje javnosti i sudjelovanje u javnim događajima	C4	1 734 000
4 2 2 0	Parlamentarna pomoć	C10	6 074 000
<b>Ukupno</b>			<b>69 088 000</b>

Tablica 6.

**Analiza prijenosa C po kategoriji rashoda i cilju**

Kategorija rashoda primatelja prijenosa	Razlog	Prijenos	Preneseni iznos (EUR)	%
Politika upravljanja nekretninama	Projekt zgrade KAD	C12	54 000 000	78
<b>Politika upravljanja nekretninama ukupno</b>				<b>78</b>

Kategorija rashoda primatelja prijenosa	Razlog	Prijenos	Preneseni iznos (EUR)	%
Zastupnici	Jezični i informatički tečajevi	C11	60 000	0
	Starosne mirovine	C9	1 600 000	2
	Putni troškovi	C9	1 100 000	2
	Izdatak za plaće, putne troškove i trošak vanjskog stručnog usavršavanja za ovlaštene parlamentarne asistente	C10	6 074 000	9
<b>Zastupnici ukupno</b>			<b>8 834 000</b>	<b>13</b>
Administracija	Naknade u slučaju umirovljenja u interesu službe	C3	110 000	0
	Projekti <i>cateringa</i> i upravljanja ekološkim otpadom	C1	250 000	0
	Kupnja električnih vozila za prijevoz robe i kupnja uobičajenih i električnih bicikala	C1	420 000	1
	Studija za utvrđivanje sredstava za jačanje aspekta održivosti usluga <i>cateringa</i> Europskog parlamenta	C1	30 000	0
<b>Administracija ukupno</b>			<b>810 000</b>	<b>1</b>
Informacije	Europski događaj za mlade 2014.	C4	1 734 000	3
<b>Informacije ukupno</b>			<b>1 734 000</b>	<b>3</b>
Obrada podataka	Poboljšanje prostorija za videokonferencije i usluga videokonferencija	C1	300 000	0
	Izdatak za kupnju dlanovnika koji bi mogli biti dostupni od početka 2014. kako je odlučio Upravni odbor za inovacije IKT-a koji je osnovalo Predsjedništvo	C8	1 500 000	2
	Izdatak za zamjenu sustava „Streamline”, glavnog sustava za upravljanje ljudskim potencijalima Parlamenta, sustavom „Sysper 2” koji upotrebljavaju gotovo sve druge europske institucije	C7	1 760 000	3
	Pokretanje projekta uspostavljanja prostora za suradnju prevoditelja Sharepoint	C5	150 000	0
<b>Obrada podataka ukupno</b>			<b>3 710 000</b>	<b>5</b>
<b>Ukupno</b>			<b>69 088 000</b>	<b>100</b>

## H.1. Prijenosi rezervacija izvan prikupljanja

18. Ovaj odjeljak ispituje uporabu odobrenih sredstava iz poglavlja 10 1. „Pričuva za nepredviđene izdatke” i poglavlja 10 8. „Pričuva EMAS-a”. Ova poglavlja, koja se nalaze u glavi 10. „Ostali rashodi”, u nastavku ovog izvješća nazivaju se „rezervacije”. Glava 10. „Ostali rashodi” predstavljala je glavni izvor prijenosa izvan prikupljanja jer 59 % prijenosa izvan prikupljanja proizlazi iz ovog naslova (8 834 000 EUR od ukupnog iznosa od 15 088 000 EUR).
19. Od tog iznosa 6 074 000 EUR namijenjeno je zastupnicima, 2 060 000 EUR obradi podataka i 700 000 EUR administraciji. Namjena prijenosa rezervacija i njihov cilj opisani su u nastavku.

Tablica 7.

## Namjena prijenosa rezervacija

(EUR)				
Izvorni članak	Prijenos	Stavka namjene	Cilj	Preneseni iznos
10 1	C7	2 1 0 0	Izdatak za zamjenu sustava „Streamline”, glavnog sustava za upravljanje ljudskim potencijalima Parlamenta, sustavom „Sysper 2” koji upotrebljavaju gotovo sve druge europske institucije	1 760 000
10 8	C1	2 1 0 0 2 1 0 2	Poboljšanje prostorija za videokonferencije i usluga videokonferencija	300 000
<b>Obrada podataka ukupno</b>				<b>2 060 000</b>
10 1	C10	4 2 2 0	Izdatak za plaće, putne troškove i trošak vanjskog stručnog usavršavanja za ovlaštene parlamentarne asistente	6 074 000
<b>Zastupnici ukupno</b>				<b>6 074 000</b>
10 8	C1	2 1 4 0	Projekti ugostiteljske usluge i upravljanje ekološkim otpadom	250 000
10 8	C1	2 1 6 0	Kupnja električnih vozila za prijevoz dobara i kupnja uobičajenih i električnih bicikala	420 000
10 8	C1	3 2 0 0	Studija za utvrđivanje sredstava za jačanje aspekta održivosti ugostiteljskih usluga Europskog parlamenta	30 000
<b>Administracija ukupno</b>				<b>700 000</b>
<b>Ukupno</b>				<b>8 834 000</b>

## H.2. Prijenosi ostalih izvora izvan prikupljanja

20. Ovaj odjeljak ispituje prijenose izvan prikupljanja koji proizlaze iz izvora različitih od glave 10. „Ostali rashodi”. Ukupan iznos od 6 254 000 EUR prenesen je za te prijenose iz drugih izvora. Rashodi koji se odnose na zastupnike predstavljaju najvažniji dio ovih prijenosa, to jest 44 %, a slijede rashodi koji se odnose na informacije (28 %), računalstvo (26 %) i administraciju (2 %). Tablica 8. prikazuje pregled tih prijenosa.

Tablica 8.a.

**Podrijetlo prijenosa C izvora različitih od rezervacija izvan prikupljanja**

(EUR)			
Prijenos	Izvorna stavka	Razlog	Prenesen iznos
C3	1 2 0 0	Prijenos stavke „Primici i naknade” u stavci „Naknade u slučaju umirovljenja u interesu službe” za potrebe na temelju članka 50. Statuta	110 000
C4	1 4 0 2	Prijenos stavke „Konferencijski prevoditelji” u stavku „Objavljivanje, informiranje javnosti i sudjelovanje u javnim događajima” za trošak organizacije europskog susreta mladih 2014. (EYE 2014.)	1 734 000
C5	1 4 2 0	Prijenos stavke „Vanjske usluge” u stavku „Digitalne i tradicionalne publikacije” za financiranje pokretanja projekta uspostavljanja prostora za suradnju prevoditelja Sharepoint	150 000
C8	2 3 5 0	Prijenos stavke „Telekomunikacije” u članak „Računalstvo i telekomunikacije” u svrhu kupnje dlanovnika	1 500 000
C9	1 0 0 6 1 0 1 0 1 0 1 2 1 0 2 0 1 0 3 1 3 0 0 0	Prijenos stavki „Naknade za opće troškove”, „Pokrivanje rizika od nezgode i bolesti i ostali troškovi socijalne zaštite”, „Posebne intervencije u korist zastupnika s invaliditetom”, „Prijelazne naknade”, „Invalidske mirovine” i „Putni troškovi osoblja za službena putovanja i putovanja između triju mjesta rada” u stavku „Ostali putni troškovi” u svrhu nadoknade putnih troškova izloženih u državi članici u kojoj su izbori (1 100 000 EUR) i u stavku „Starosne mirovine” zbog zaostalih i zakašnjelih isplata u vezi sa starosnim mirovinama isplaćenim bivšim zastupnicima izabranima u Francuskoj u skladu s Prilogom III. starom zakonodavstvu FID-a nakon otkrivanja razlike u stopama prilagodbe koje se primjenjuju na te mirovine (1 600 000 EUR)	2 700 000
C11	1 0 2 0	Prijenos stavke „Prijelazne naknade” u stavku „Jezični i informatički tečajevi” zbog financiranja zahtjeva za nadoknadu troškova zastupnika	60 000
<b>Ukupno</b>			<b>6 254 000</b>

## H.3. Prijenos C12 „za prikupljanje”

21. Ukupan iznos od 54 000 000 EUR prenesen je iz rezervacija i drugih izvora za doprinos financiranju širenja i obnove zgrade Konrad Adenauer (KAD), glavnog građevinskog projekta u Luxembourgu. Tablica 8.b. prikazuje pregled tog prijenosa.

Tablica 8.b.

**Detalji prijenosa C12 „za prikupljanje”**

Izvorno poglavlje	Naslov	Iznos (EUR)	% početnih odobrenih sredstava	% ukupnog prenesenog iznosa	Napomene
1 0	Članovi institucije	2 211 500	1 %	4 %	Manja potrošnja od predviđene zbog neindeksacije naknade općih troškova i plaća za 2011. (nakon odluke Suda od 19. studenoga) i 2012. (čeka se sudska odluka)
1 2	Dužnosnici i privremeno osoblje	7 800 000	1 %	14 %	idem
1 4	Ostalo osoblje i vanjske usluge	7 476 000	6 %	14 %	Velike uštede također proizlaze iz neindeksacije plaća za 2011. i 2012., ali i iz mjera koje je poduzelo Predsjedništvo kako bi se racionalizirali troškovi tumačenja i novog povećanja produktivnosti unutarnjeg prevođenja, posebice s obzirom na više stope ponovne uporabe
1 6	Ostali rashodi za osobe koje rade za institucije	968 600	5 %	2 %	Velika ušteda proizlazi iz stavke 1 6 5 4. „Centar za vrtićku djecu i privatne jaslice”. Privatni centar za vrtićku djecu i jaslice u Luxembourgu nije izravno odgovoran Parlamentu, ali njime upravlja Komisija; ona je krajem godine najavila da će stvarna razina rashoda biti niža nego što je predviđeno na početku
2 0	Zgrade i s njima povezani troškovi	12 983 900	6 %	24 %	Velike uštede proizlaze iz: <ul style="list-style-type: none"> <li>— stavke 2 0 0 7. „Opremanje prostorija” zbog kašnjenja koja utječu na određene postupke nabave,</li> <li>— stavke 2 0 2 2. „Održavanje, upravljanje i čišćenje zgrada” zato što određena oprema nije zamijenjena, zbog prijenosa postupaka nabave i uporabe namjenskih prihoda,</li> <li>— stavke 2 0 2 6. „Sigurnost i nadzor zgrada” nakon internalizacije sigurnosti u Parlamentu, prema odluci Predsjedništva iz 2011., težnje za provedbom politike racionalizacije pokrenute 2010. te potpisivanja novog okvirnog sporazuma u travnju 2012., što je dovelo do značajnog smanjenja troška satnice za usluge koje se pružaju u Bruxellesu</li> </ul>

Izvorno poglavlje	Naslov	Iznos (EUR)	% početnih odobrenih sredstava	% ukupnog prenesenog iznosa	Napomene
2 1	Obrada podataka, oprema i pokretnine	351 800	0,3 %	1 %	Ovaj iznos uglavnom je posljedica manje potrošnje od očekivane iz stavke „Materijal i tehničke instalacije”
2 3	Tekući administrativni rashodi	2 043 500	14 %	4 %	Ovaj iznos proizlazi za više od pola stavke „Naknada za emisije ugljika EP-a”, zbog razine cijena na međunarodnim tržištima koja je osjetno niža od predviđanja
3 0	Sjednice i konferencije	762 000	2 %	1 %	Riječ je uglavnom o tehničkom višku
3 2	Stručnost i informacije: pribavljanje, arhiviranje, proizvodnja i distribucija	2 667 935	2 %	5 %	Višak proizlazi iz toga što je broj naručenih studija manji od predviđenog, posebice zbog ostvarenja dijela unutarnjih istraživanja
4 0	Posebni rashodi nekih institucija i tijela	256 000	0,3 %	1 %	Riječ je uglavnom o tehničkom višku
4 2	Rashodi za parlamentarnu pomoć	2 400 000	1 %	4 %	Višak proizlazi iz toga što je dvije godine unaprijed nemoguće točno predvidjeti koji će biti stupanj potrošnje sredstava dodijeljenih zastupnicima
10.	Ostali rashodi	14 078 765.	61 %	26 %	Uporaba rezervacija
<b>Ukupno</b>		<b>54 000 000</b>	<b>3 %</b>	<b>100 %</b>	
Stavka namjene	Naslov	Iznos (EUR)	% početnih odobrenih sredstava	% ukupnog prenesenog iznosa	Razlog
2 0 0 1	Emfiteutske naknade	54 000 000	335 %	100 %	Izgradnja nove zgrade KAD u Luxembourg
<b>Ukupno</b>		<b>54 000 000</b>	<b>3 %</b>	<b>100 %</b>	

22. Prijenosi P sažeti su u tablici 9.

Tablica 9.

**Namjena prijenosa P**

(EUR)

Stavka namjene		Prijenos	Opis	Prenesen iznos
2 1 0 2	Vanjske usluge za informacijske i inovacijske tehnologije	P5	Održati kontinuitet usluga, predviđeni i ubrzati projekte u tijeku	4 829 500

				(EUR)
Stavka namjene		Prijenos	Opis	Prenesen iznos
3 2 4 4	Organizacija i primanje skupina posjetitelja, program Euroscola i pozivanje osoba s utjecajem na javno mnijenje iz trećih zemalja	P9	Prijenos namijenjen osiguranju sudjelovanja Parlamenta u novoj izložbi EU-PHORIA u Schirmecku u suradnji s regijom Alsace i Memorijalnim centrom Alsace-Moselle	2 000 000
2 0 0 5	Izgradnja zgrada	P2	Financijska sredstva za usluge upravljanja projektom u svrhu praćenja gradilišta zgrade KAD	900 000
1 6 5 2	Tekući troškovi poslovanja restorana i kantina	P6	Prijenos potreban za pokrivanje troška organizacije europskog susreta mladih 2014. (EYE 2014.)	515 000
3 0 4 0	Različiti troškovi internih sjednica			
3 2 4 2	Rashodi za objavljivanje, informiranje javnosti i sudjelovanje u javnim događajima			
3 2 4 8	Rashodi audiovizualnih informacija	P8	Prijenosi namijenjeni za rashode audiovizualnih informacija koji su postali viši zbog dva nepredviđena događaja	500 000
4 2 2 2	Tečajne razlike	P1	Prijenos potreban za troškove tečaja povezane s plaćanjem troškova parlamentarne pomoći zbog devalvacije eura	500 000
1 4 2 2	Aktivnosti međuinstitucionalne suradnje u lingvističkom području	P7	Prijenos namijenjen financiranju novog informatičkog alata CAT (računalno potpomognuto prevođenje)	220 000
4 2 2 0	Parlamentarna pomoć	P10	Prijenos potreban za isplatu plaća i putovanja parlamentarnih asistenata	200 000
3 2 4 5	Organizacija simpozija, seminara i kulturnih aktivnosti	P4	Prijenos potreban za plaćanje starih nagrada Sakharov koje nisu mogle biti prije plaćene zbog ograničenja slobode kretanja dobitnika nagrade	100 000
1 4 2 2	Aktivnosti međuinstitucionalne suradnje u lingvističkom području	P3	Plaćanje Europskoj komisiji udjela Parlamenta u financiranju novog alata CAT (računalno potpomognuto prevođenje)	34 000
<b>Ukupno prijennosa aktualnih odobrenih sredstava</b>				<b>9 798 500</b>

## II. FINANCIJSKO UPRAVLJANJE PO POGLAVLJU

23. U ovom odjeljku prikazuje se uporaba odobrenih sredstava po proračunskom poglavlju, njihov obujam u okviru proračuna i njihov razvoj u odnosu na proteklu financijsku godinu. Četiri poglavlja predstavljaju 70 % ukupnih preuzetih obveza. Riječ je o poglavlju 1 0. „Članovi institucije”, poglavlju 1 2. „Dužnosnici i privremeno osoblje”, poglavlju 2 0. „Zgrade i s njima povezani troškovi” i poglavlju 4 2. „Rashodi za parlamentarnu pomoć”.
24. Tablica 10. prikazuje, po poglavlju, razvoj odobrenih sredstava za koja su preuzete obveze u 2013., u odnosu na financijsku godinu 2012. Grafikoni 2. i 3. prikazuju povezane dijelove i razvoj od 2012. do 2013.

Tablica 10.

**Razvoj preuzetih obveza odobrenih sredstava u 2013. i 2012.**

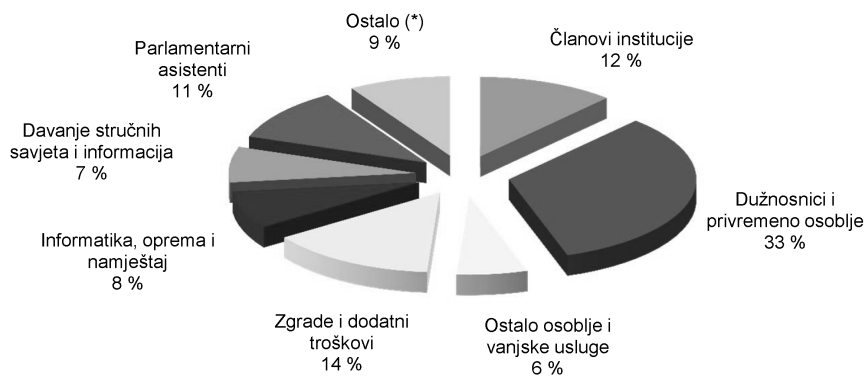
(EUR)					
Poglavlje	Naslov	2013.	2012.	Razlika	Odstupanje 2013./2012.
1 0.	Članovi institucije	205 414 449	204 267 112	1 147 338	1 %
1 2.	Dužnosnici i privremeno osoblje	574 999 348	560 700 762	14 298 586	3 %
1 4.	Ostalo osoblje i vanjske usluge	106 182 103	102 483 098	3 699 005	4 %
1 6.	Ostali rashodi za osobe koje rade za institucije	17 829 236	16 699 823	1 129 413	7 %
<b>Glava 1. Osobe koje rade za institucije</b>		<b>904 425 137</b>	<b>884 150 794</b>	<b>20 274 343</b>	<b>2 %</b>
2 0.	Zgrade i s njima povezani troškovi	250 336 611	248 864 928	1 471 683	1 %
2 1.	Obrada podataka, oprema i pokretnine	131 805 904	142 804 433	-10 998 530	-8 %
2 3.	Tekući administrativni rashodi	9 548 021	9 476 760	71 261	1 %
<b>Glava 2. Zgrade, namještaj, oprema i razni poslovni rashodi</b>		<b>391 690 535</b>	<b>401 146 121</b>	<b>-9 455 586</b>	<b>-2 %</b>
3 0.	Sjednice i konferencije	32 816 473	32 624 325	192 148	1 %
3 2.	Davanje stručnih savjeta i informacije: pribavljanje, arhiviranje, proizvodnja i distribucija	125 672 031	105 967 314	19 704 718	19 %
<b>Glava 3. Rashodi vezani uz obavljanje redovne djelatnosti institucije</b>		<b>158 488 505</b>	<b>138 591 639</b>	<b>19 896 865</b>	<b>14 %</b>
4 0.	Posebni rashodi nekih institucija i tijela	92 683 288	87 917 639	4 765 650	5 %
4 2.	Rashodi za parlamentarnu pomoć	188 301 020	180 871 822	7 429 198	4 %



(EUR)					
Poglavlje	Naslov	2013.	2012.	Razlika	Odstupanje 2013./2012.
4 4.	Sjednice i druge aktivnosti sadašnjih i bivših zastupnika	375 000	360 000	15 000	4 %
<b>Glava 4. Rashodi vezani uz obavljanje posebnih djelatnosti institucije</b>		<b>281 359 309</b>	<b>269 149 461</b>	<b>12 209 848</b>	<b>5 %</b>
<b>Glava 10. Ostali rashodi</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>—</b>
<b>Ukupno</b>		<b>1 735 963 486</b>	<b>1 693 038 015</b>	<b>42 925 471</b>	<b>3 %</b>

Grafikon 2.

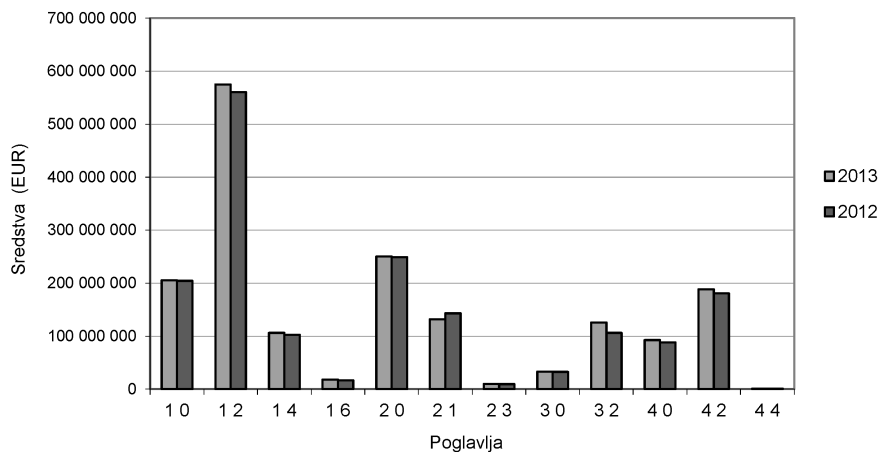
### Raspodjela preuzetih obveza u 2013. po poglavlju



(\*) Ostalo (Poglavlja 1 6, 2 3, 3 0, 4 0)

Grafikon 3.

### Razvoj odobrenih sredstava za koja su preuzete obveze između 2012. i 2013.



**A. Poglavlje 1 0. „Članovi institucije”**

25. Izravni troškovi koji se odnose na zastupnike predstavljali su 205 414 449 EUR u 2013., to jest 12 % ukupnih preuzetih obveza u financijskoj godini. Oni su u porastu od 1,1 milijuna EUR, to jest od 0,6 % rasta u odnosu na 2012. Poglavlje sadrži pet glavnih stavki rashoda: stavke 1 0 0 0. „Naknade” i 1 0 0 6. „Naknade općih troškova” predstavljaju 34 % odnosno 19 % preuzetih obveza, stavke 1 0 0 4. „Redovni putni troškovi” i 1 0 0 5. „Ostali putni troškovi” predstavljaju 35 % i 3 %, a stavka 1 0 3 0. „Starosne mirovine” predstavlja 6 %.
26. Preuzete obveze stavki 1 0 0 0. „Naknade” i 1 0 0 6. „Naknade općih troškova” (namijenjeno za troškove parlamentarnih aktivnosti zastupnika) iznose 108 633 749 EUR i predstavljaju 53 % ukupnih preuzetih obveza poglavlja. Povećale su se za 0,5 % u odnosu na preuzete obveze iz 2012. nakon pristupanja Hrvatske i dolaska dvanaest novih hrvatskih zastupnika <sup>(1)</sup>. Mjesečni izdatak (bruto plaća) iznosi 7 957 EUR po zastupniku, a izdatak za opće troškove 4 299 EUR i ti iznosi su nepromijenjeni u odnosu na 2012.
27. Preuzete obveze iz stavki 1 0 0 4. „Redovni putni troškovi” i 1 0 0 5. „Ostali putni troškovi” iznose 78 497 779 EUR, to jest 38 % ukupnih preuzetih obveza iz poglavlja 1 0. Smanjile su se za 0,4 % u odnosu na preuzete obveze iz 2012. Razina preuzetih obveza treba se uzeti u obzir sa zadržkom budući da ne predstavlja konačnu razinu stvarnih godišnjih rashoda za putne troškove i boravak zastupnika <sup>(2)</sup>. Međutim, strukturne mjere za smanjenje koje je poduzelo Predsjedništvo u vezi s putnim troškovima pridonijele su smanjenju razine preuzetih obveza, unatoč integraciji novih hrvatskih zastupnika <sup>(3)</sup> te inflaciji troškova prijevoza.
28. Zastupnici <sup>(4)</sup> su 2013. imali ukupno 29 142 <sup>(5)</sup> putovanja. <sup>(6)</sup> Većina putovanja bila je u Bruxelles (18 280) i u Strasbourg (8 407). Sjednice unutar Europske unije uključivale su 1 514 putovanja, a sjednice izvan Europske unije njih 941.
29. Obveze stavke 1 0 3 0. „Starosne mirovine” iznose 11 941 558 EUR, to jest 6 % ukupnih preuzetih obveza iz poglavlja. Narasle su za 18 % u odnosu na 2012. zbog zaostalih isplata i isplata zatezних kamata u vezi sa starosnim mirovinama isplaćenim bivšim zastupnicima izabranima u Francuskoj.

**B. Poglavlje 1 2. „Dužnosnici i privremeno osoblje”**

30. Troškovi za dužnosnike i privremeno osoblje u 2013. iznosili su 574 999 348 EUR, odnosno bili su najveća kategorija troškova s 33 % ukupnih preuzetih obveza u financijskoj godini 2013. Bilježe porast od 14,3 milijuna EUR, to jest povećali su se za 3 % u odnosu na prethodnu financijsku godinu. Dinamika poglavlja prije svega proizlazi iz stavke 1 2 0 0. „Plaće i naknade”, koja čini 99 % odobrenih sredstava.
31. Iznos izvršenih preuzetih obveza u stavci 1 2 0 0. „Plaće i naknade” doseže 570 669 888 EUR i u porastu je za 3 % (15 294 817 EUR) u odnosu na 2012. Ovakav razvoj odraz je stope popunjavanja radnih mjesta i obuhvaća razvitak karijera. Stavku 1 2 0 0. u 2013. obilježavaju prekomjerna odobrena sredstva i bila je glavna rashodna stavka prijenosa za prikupljanje <sup>(7)</sup> (6 300 000 EUR). Ovaj se višak prije svega objašnjava time da su se prilikom izračuna proračuna za 2013. u obzir uzela godišnja usklađenja plaća za 2011. i 2012., čega u konačnici nije bilo 2013. Presudom od 19. studenoga 2013. Sud Europske unije odlučio je da Vijeće Europske unije ima pravo odbaciti prijedlog Komisije utemeljen na „metodi usklađenja”, čiji je cilj povećanje plaća europskih dužnosnika za 1,7 % u 2011. <sup>(8)</sup>

<sup>(1)</sup> NB: 12 zastupnika od srpnja 2013.

<sup>(2)</sup> Putovanja u financijskoj godini 2013. mogu se prijaviti do 31. listopada 2014.

<sup>(3)</sup> NB: 12 zastupnika od srpnja 2013.

<sup>(4)</sup> NB: 766 zastupnika od srpnja 2013. (754 u 2012.).

<sup>(5)</sup> NB: Na temelju zahtjeva zastupnika za povrat troškova do 7. veljače 2014.

<sup>(6)</sup> NB: Jedno je premještanje povezano sa sudjelovanjem zastupnika na jednom mjestu sjednice.

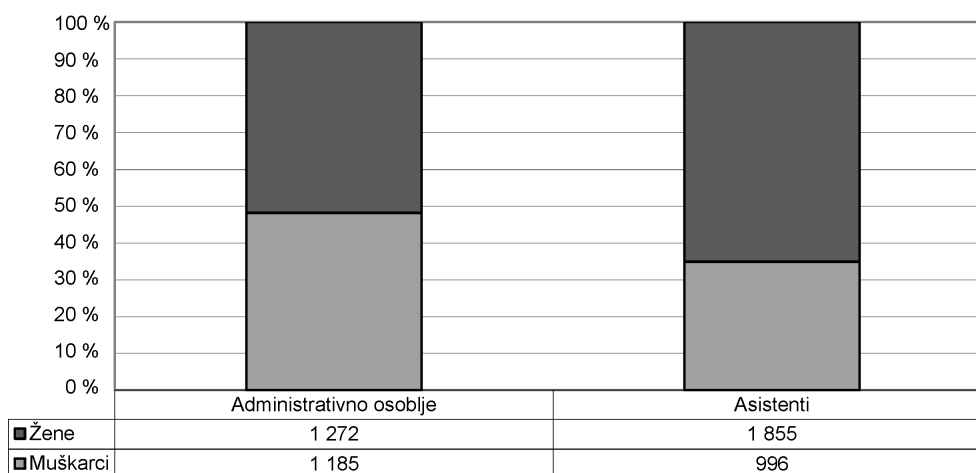
<sup>(7)</sup> Ne uključujući rezervacije.

<sup>(8)</sup> Europski parlament i Vijeće sklopili su dogovor prilikom pomirbenog sastanka održanog početkom ožujka 2014. kako bi utvrdili godišnje usklađivanje plaća za 2011. za 0 % i za 2012. godinu za 0,8 %.

32. U Glavnom je tajništvu 2013. bilo zaposleno 463 dužnosnika i privremenih zaposlenika, 75 privremenih zaposlenika bilo je angažirano u klubovima zastupnika i 337 osoba bilo je zaposleno na poslovima akreditiranih parlamentarnih asistenata. Ukupno je u Europskom parlamentu 31. prosinca 2013. radilo 6 105 dužnosnika i privremenih zaposlenika (od čega 5 308 osoba u Glavnom tajništvu i 797 u klubovima zastupnika) i 1 763 akreditiranih parlamentarnih asistenata.
33. Što se tiče raspodjele po rodu, žene su 31. prosinca 2013. predstavljale 29 % šefova odjela, 34 % direktora i 33 % glavnih direktora. Sljedeći grafikon prikazuje raspodjelu osoblja po funkcijama i po rodu.

Grafikon 4.

## Raspodjela osoblja Glavnog tajništva po rodu



Izvor: Glavna uprava za kadrovske poslove

### C. Poglavlje 1 4. „Ostalo osoblje i vanjske usluge”

34. Troškovi za ostalo osoblje i vanjske usluge u 2013. predstavljali su 106 182 103 EUR, odnosno 6 % preuzetih obveza. Poglavlje sadrži tri glavne stavke rashoda: stavka 1 4 0 2. „Konferencijski prevoditelji” predstavlja 47 % preuzetih obveza, stavka 1 4 0 0. „Ostalo osoblje” <sup>(1)</sup> 35 %, a stavka 1 4 2 0. „Vanjske usluge” <sup>(2)</sup> 11 %.
35. Preuzete obveze iz ovog poglavlja porasle su za otprilike 3,7 milijuna EUR u odnosu na 2012., odnosno bilježe rast od 4 %. Ovakav se porast prije svega objašnjava povećanjem broja dana tumačenja pomoćnih konferencijskih prevoditelja i zapošljavanjem ugovornog osoblja u sklopu internalizacije sigurnosti, dok je u području vanjskog prevođenja uz više mjera postignuto smanjenje troškova.
36. Za stavku 1 4 0 2. „Konferencijski prevoditelji”, obveze su porasle na 49 599 377 EUR kako bi se pokrili honorari, socijalni doprinosi, putni troškovi i dnevnice pomoćnih konferencijskih prevoditelja koje zapošljava Parlament kako bi osigurao tumačenje na zasjedanjima koje on i organizira. Obveze su porasle su za 3 599 377 milijuna EUR u odnosu na 2012., odnosno bilježe rast od 8 %. Ovaj porast prije svega proizlazi iz povećanja broja dana tumačenja konferencijskih prevoditelja (2013.: 53 244 dana, 2012.: 49 615 dana).

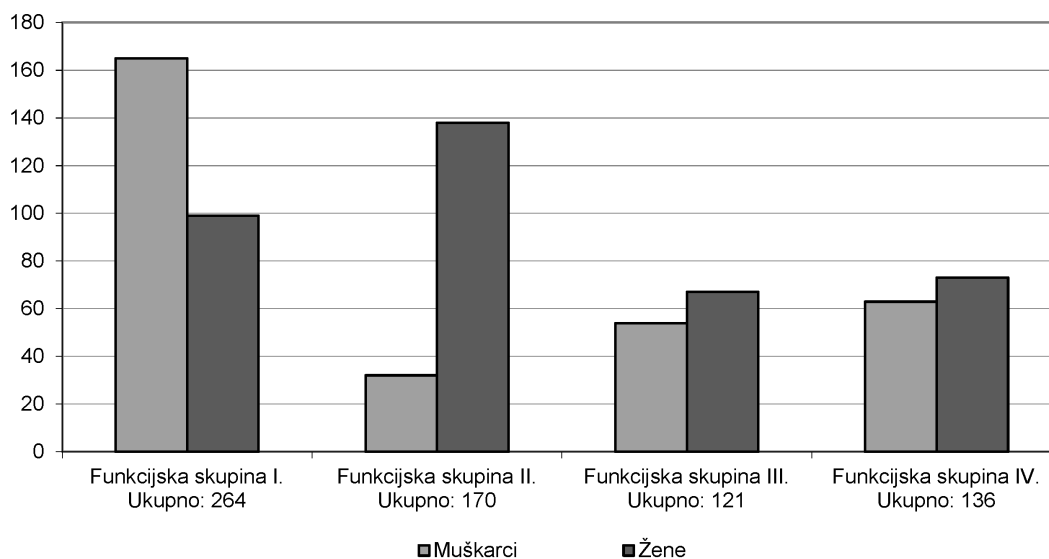
<sup>(1)</sup> Ova se stavka prije svega odnosi na ugovorno osoblje.

<sup>(2)</sup> Ova stavka odnosi se prije svega na vanjske usluge prevođenja.

37. Konferencijski prevoditelji Parlamenta i pomoćni konferencijski prevoditelji osigurali su 103 550 dana tumačenja u 2013. (2012.: 102 471 dana) za Parlament i druge institucije<sup>(1)</sup> u slučajevima u kojima je tumačenje morao osigurati Parlament. Prevoditelji Parlamenta osigurali su 50 306 dana (5 % manje nego 2012.), a pomoćni konferencijski prevoditelji 53 244 dana (porast od 7 % u odnosu na 2012.).
38. Preuzete obveze za stavku 1 4 2 0 „Vanjske usluge” iznose 11 904 661 EUR te bilježe smanjenje od 2 682 972 EUR u odnosu na 2012., odnosno pad od 18 %. Razlika je rezultat više mjera smanjenja troškova. Odluka da se doslovno izvješće postupaka (CRE) izrađuje samo u višejezičnom dokumentu, bez sustavnog prevođenja, omogućila je smanjenje preuzetih obveza za vanjske usluge od 970 000 EUR. Osim toga, amandmani koje prevode vanjski prevoditelji smanjeni su za 149 000 stranica zato što je prosječna veličina dokumenta s izmjenama s 28 standardnih stranica 2012. smanjena na 21,5 standardnih stranica 2013. Tako je postotak stranica koje su preveli vanjski prevoditelji smanjen s 30,1 % 2012. na 28,9 % 2013.
39. Što se tiče stavke 1 4 0 0. „Ostali službenici”, obveze su dosegle 37 296 239 EUR, odnosno u porastu su za 7 % u odnosu na 2012. Ova stavka pokriva plaće, naknade i dnevnice ostalih službenika, osobito ugovornih, lokalnih i posebnih savjetnika, doprinose poslodavaca u različite sustave socijalnog osiguranja i učinke korektivnih koeficijenata primjenjivih na primitke tih službenika, kao i obveze za privremeno osoblje. Ovaj se porast objašnjava prije svega zapošljavanjem ugovornog osoblja u okviru internalizacije sigurnosti. Što se tiče ugovornog osoblja, 31. prosinca 2013. bila je zaposlena 691 osoba. Raspodjela ugovornog osoblja po funkcijskim skupinama<sup>(2)</sup> i po rodu prikazana je u grafikonu 5.

Grafikon 5.

## Ugovorno osoblje po funkcijskoj skupini i po rodu 2013.



Izvor: Glavna uprava za kadrovske poslove

#### D. Poglavlje 1 6. „Ostali rashodi u vezi s osobama koje rade za instituciju”

40. Troškovi iz poglavlja 1 6. iznosili su 17 829 236 EUR, odnosno 1 % ukupnih preuzetih obveza u financijskoj godini 2013. U porastu su za 1 129 413 EUR, to jest za 7 % u odnosu na 2012.

<sup>(1)</sup> Revizorski sud, Pučki pravobranitelj, Prevoditeljski centar, sastanci Komisije u Luksemburgu i djelomično za Odbor regija.

<sup>(2)</sup> Funkcijska skupina I. odgovara manualnim poslovima i administrativnoj podršci, funkcijska skupina II. uredskim poslovima, tajništvu, vođenju ureda i drugim istovrsnim poslovima, funkcijska skupina III. izvršnim poslovima, sastavljanju, računovodstvu i drugim istovrsnim tehničkim zadacima, a funkcijska skupina IV. pokriva administrativne poslove, savjetovanje, jezične poslove i istovrsne tehničke poslove.

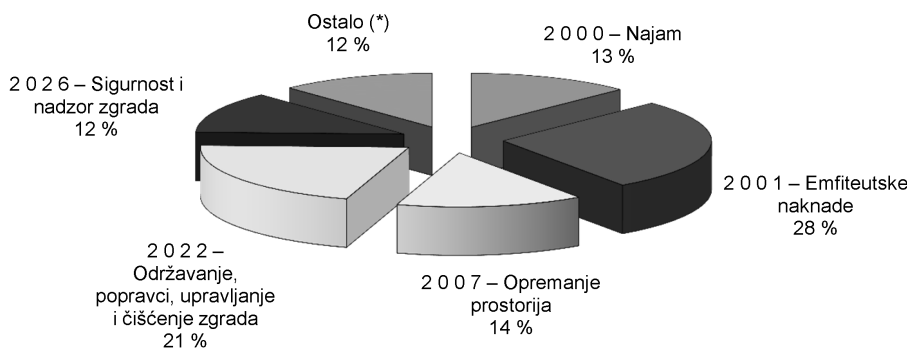
41. U ovom poglavlju 33 % preuzetih obveza odnosilo se na stavku 1 6 5 4. „Centar za vrtićku djecu i privatne jaslice”, 26 % na stavku 1 6 1 2. „Stručna izobrazba” i 24 % na stavku 1 6 5 2. „Troškovi tekućeg poslovanja restorana i kantina”.
42. Najveći dio stavke 1 6 5 4. čini vanjsko upravljanje jaslicama i obiteljskom prostorijom u instituciji u Bruxellesu i povezani troškovi. Odobrena sredstva za cijelu stavku iznosila su 5 843 000 EUR, što znači da su stabilna u odnosu na 2012., i pokrivala su doprinos Parlamenta ukupnim troškovima centra za vrtićku djecu i vanjske jaslice s kojima je sklopljen ugovor <sup>(1)</sup>.
43. Što se tiče stavke 1 6 1 2. „Dodatna izobrazba”, odobrena sredstva iznosila su 4 682 180 EUR, u porastu su za 12 % u odnosu na 2012. i pokrila su troškove povezane s obrazovnim programima namijenjenima usavršavanju osoblja, kao i poboljšanju rezultata i učinkovitosti institucije. U 2013. godini 4 766 osoba (2012.: 5 089) polazilo je tečajeve jezika, 5 775 <sup>(2)</sup> osoba (2012.: 1 538) sudjelovalo je u informatičkom usavršavanju i 900 osoba (2012.: 1 126) u izobrazbi u području financija. Otprilike 7 709 osoba (2012.: 6 963) sudjelovalo je u internoj općoj izobrazbi i 343 osobe (2012.: 320) u vanjskoj izobrazbi.
44. Što se tiče stavke 1 6 5 2. „Tekući troškovi poslovanja restorana i kantina”, obveze su dosegle 4 260 000 EUR, odnosno u porastu su za 8 % u odnosu na 2012. Predsjedništvo je na sjednici održanoj 10. lipnja 2013. usvojilo priopćenje glavnog tajnika o „Budućoj politici pripreme i dostave hrane za Parlament za razdoblje 2014.–2019. – Smjernice za modernizaciju”, dajući tako stratešku smjernicu za budući razvoj ovog sektora. Prvi rezultati provedbe strukturne reforme zajedno s revizijom cijena (nepromijenjenih već 12 godina), provedene početkom 2013. u restoranima, samoposlužnim kantinama, kafeterijama i kafićima Parlamenta, omogućili su stabilizaciju stanja proračuna za stavku 1 6 5 2. (vidi stavak 130.). Porast u odnosu na 2012. objašnjava se organizacijom događaja EYE (europski susret mladih 2014.), o kojem je Predsjedništvo donijelo odluku 1. srpnja 2013. (vidi stavak 106.) i za koji je izvršen prijenos sredstava od 300 000 EUR (prijenos P6, vidi tablicu 9.).

#### E. Poglavlje 2 0. „Zgrade i s njima povezani troškovi”

45. Preuzete obveze iz poglavlja 2 0. iznosile su 250 336 611 EUR, odnosno 14 % svih preuzetih obveza u financijskoj godini 2013. Opseg preuzetih obveza povećao se za 1 471 683 EUR, odnosno bilježi napredak od 1 % u odnosu na 2012. Odobrena sredstva iz ovog poglavlja povećala su se za 41 milijun EUR tijekom financijske godine (19 % iznosa početnih odobrenih sredstava) prilikom prijena za prikupljanje (vidi tablicu 8.b.).
46. Raspodjela odobrenih sredstava iz poglavlja 2 0. po vrsti troškova prikazana je u donjem grafikonu.

Grafikon 6.

#### Raspodjela obveza iz poglavlja 2 0. po stavkama



(\*) Ostalo (2 0 0 5, 2 0 0 8, 2 0 2 4, 2 0 2 8)

<sup>(1)</sup> NB: Prihodi namijenjeni ovoj stavci, a koji proizlaze od roditeljskih uplata, dosegle su 4 420 294 EUR.

<sup>(2)</sup> Porast proizlazi iz prelaska na Windows 7 i MS Office 2010.

47. Preuzete obveze za stavku 2 0 2 2. „Održavanje, popravak, upravljanje i čišćenje zgrada” dosegle su 51 891 984 EUR (21 % poglavlja). Ova stavka obuhvaća održavanje prostorija, dizala, sustava grijanja, klimatizacije i protupožarnih vrata, kao i ličilačke radove i radove popravljivanja itd. Obveze su porasle za 7 % u odnosu na 2012. (+ 3 253 340 EUR). Ovaj porast prije svega je rezultat postupnog sklapanja ugovora kojima se osigurava provedba nove politike održavanja (uslijed Izvješća Baloché, sastavljenoga 22. prosinca 2008.) čiji je cilj pružanje boljih usluga održavanja s obzirom na odgovornosti Europskog parlamenta kao vlasnika. Iznos za ovu stavku ipak je smanjen za 3,9 milijuna EUR tijekom financijske godine (7 % od početnih odobrenih sredstava) zbog toga što neka oprema nije zamijenjena, zbog prijenosa postupaka nabave i uporabe namjenskih prihoda.
48. Preuzete obveze za stavku 2 0 0 1. „Emfiteutske naknade” (28 % poglavlja) dosežu 69 236 000 EUR, odnosno dvostruko su veće od iznosa iz 2012. Iznos za ovu stavku povećan je za 53 100 000 EUR tijekom financijske godine, što je povećanje od 329 % u odnosu na početno odobrena sredstva, prije svega zbog prijenosa za prikupljanje (vidi tablicu 8.a. i 8.b.). Cijeli iznos dodijeljen je projektu proširenja zgrade KAD u Luxembourg.
49. Preuzete obveze za stavku 2 0 0 5. „Izgradnja zgrada” dosegle su 8 065 316 EUR (3 % poglavlja) i pokrile su troškove i radove na projektu KAD, osim radova koji su se financirali u okviru ugovora o dugotrajnom zakupu (koji su pokriveni sredstvima iz stavke 2001.). Povećanje obveza od 76 % u odnosu na 2012. (+ 3 481 701 EUR) posljedica je pojačanih metoda nadzora (koordinator upravljanja, kontrolor troškova) koje je tražilo Predsjedništvo.
50. Što se tiče stavke 2 0 0 7. „Opremanje prostorija” (15 % poglavlja), obveze su dosegle 36 326 338 EUR, odnosno u porastu su za 4 % u odnosu na 2012. Godine 2013. izvršen je veliki broj radova na zgradama i projektima na lokaciji u Bruxellesu. Najveći se odnose na projekt Dom europske povijesti, za koji je 2013. dodijeljen iznos od 12 448 650 EUR, kao i na radove povezane s vijećnicom za sjednice Parlamenta PHS u Bruxellesu (radovi obnove krovišta) u ukupnom iznosu od 2 079 600 EUR 2013. (dodatni iznos od 15 % za izmjene i nepredvidive izdatke predviđen je ugovorom). Razni radovi i projekti izvršeni su i na zgradama u kojima se boravi. Ova proračunska stavka namijenjena je upravljanju posebnim i zasebnim projektima opremanja koji nisu opetovani. Prema tome, usporedba porasta njezinih sredstava iz jedne financijske godine u drugu nije relevantna.
51. Preuzete obveze za stavku 2 0 2 6. „Sigurnost i nadzor zgrada” (12 % poglavlja) iznosile su 31 097 983 EUR ukupno, odnosno bilježe pad od 11 % u odnosu na 2012. Ponajprije su pokrile troškove čuvanja i nadzora zgrada Parlamenta na tri redovita mjesta rada i informacijskih ureda. Smanjenje je prije svega rezultat ušteda u okviru internalizacije.

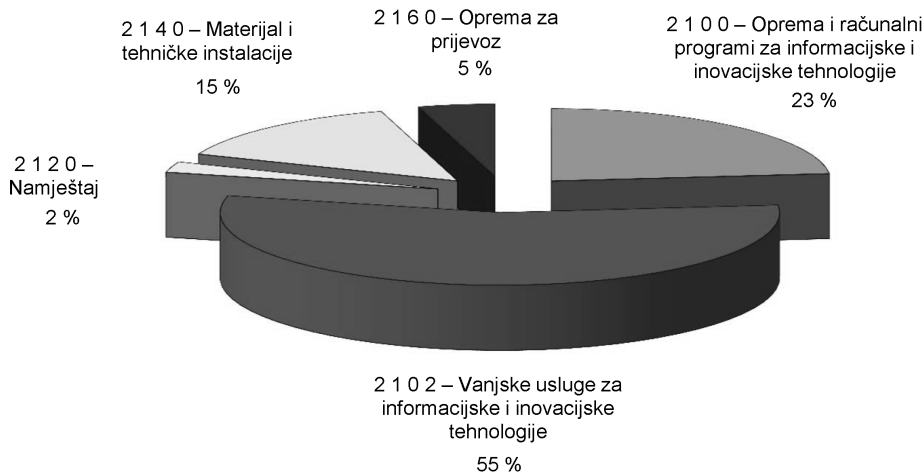
#### F. Poglavlje 2 1. „Obrada podataka, oprema i pokretnine”

52. Troškovi iz ovog poglavlja iznose odobrenih 131 805 904 EUR, odnosno 8 % preuzetih obveza u 2013. Odobreno je otprilike 10 998 530 EUR manje nego 2012., odnosno smanjeni su za 8 %. Odobrena sredstva iz ovog poglavlja povećala su se tijekom financijske godine za 3 878 200 EUR, odnosno za 3 % od početnih odobrenih sredstava. (Otkazivanja odobrenih sredstava predstavljaju tek 1,2 % iznosa konačnih odobrenih sredstava, dakle tehničku isplatu.)
53. Stavke 2 1 0 0. „Oprema i računalni programi” i 2 1 0 2. „Vanjske usluge za informacijske i inovacijske tehnologije” predstavljaju 79 % preuzetih obveza ovog poglavlja.

54. Raspodjela rashoda iz poglavlja 2 1. prikazana je u donjem grafikonu.

Grafikon 7.

## Raspodjela rashoda iz poglavlja 2 1.



55. Preuzete obveze iz stavke 2 1 0 0. „Oprema i računalni programi” predstavljaju 23 % poglavlja 2 1., s iznosom od 30 792 197 EUR, dakle smanjene su za 31 % u odnosu na 2012. Ova stavka pokriva troškove kupnje, unajmljivanja, održavanja i popravljanja opreme i računalnih programa za institucije i s njima povezane radove. Ova oprema i računalni programi osobito se tiču sustava informatičkog i telekomunikacijskog centra i informatičkog sustava u odjelima i klubovima zastupnika te elektroničkog glasovanja. Glavni razlog ovog smanjenja je to što je razina preuzetih obveza za ovu stavku 2012. bila izuzetno visoka: usvojena su dva prijenosa C kojima su povećana odobrena sredstva za ovu stavku, uz 11 milijuna EUR krajem 2012. za financiranje bežične mreže u zgradama Parlamenta i za obnovu velikog dijela mrežne infrastrukture.
56. Preuzete obveze iz stavke 2 1 0 2. „Vanjske usluge za informacijske i inovacijske tehnologije” predstavljaju 55 % poglavlja 2 1., s iznosom od 72 984 023 EUR, dakle u porastu su za 4 % u odnosu na 2012. Ovaj porast posljedica je više dodatnih projekata koji zahtijevaju vanjske usluge. Osim toga, došlo je do kašnjenja u internalizaciji određenih poslova zbog poteškoća u pronalasku kvalificiranog osoblja za nova stalna radna mjesta. Tako su odobrena sredstva povećana za 5 586 300 EUR tijekom financijske godine (8 % početnih odobrenih sredstava). Odobrena su sredstva prije svega pokrila troškove podrške uslužnih društava i troškove informatičkog savjetovanja za korištenje informatičkog centra i mreže, postavljanje i održavanje aplikacija, podršku korisnicima, uključujući zastupnike i klubove zastupnika, izradu analiza, sastavljanje i unos tehničke dokumentacije.

### G. Poglavlje 2 3. „Tekući administrativni rashodi”

57. Ovo poglavlje predstavljalo je 1 % preuzetih obveza 2013. s iznosom od 9 548 021 EUR. Obveze su porasle za 1 % u odnosu na 2012.
58. Preuzete obveze iz ovog poglavlja raspoređene su kako slijedi: 49 % za članak 2 3 5. „Telekomunikacije”, 24 % za članak 2 3 0. „Papirnatih proizvodi, uredska oprema i razni potrošni materijal” i 10 % za članak 2 3 2. „Pravni troškovi i štete”. Preostalih 17 % raspodijeljeno je među člancima 2 3 1. „Financijski rashodi”, 2 3 6. „Plaćanje poštarine unaprijed i troškovi isporuke”, 2 3 7. „Preseljenja”, 2 3 8. „Ostali rashodi administrativnog poslovanja” i 2 3 9. „Naknada za emisije ugljika Europskom parlamentu”.

59. Osim stavki 2 3 8 0. „Ostali rashodi administrativnog poslovanja” i 2 3 0 0. „Papirnati proizvodi, uredska oprema i razni potrošni materijal”, sve stavke iz ovog poglavlja bile su davatelji za prijenose C8 i C12 (vidi tablice 8.a. i 8.b.). Svrha tih prijenosa bila je smanjiti za 24 % iznos početnih odobrenih sredstava, što pokazuje nastojanja u upravljanju tekućim izdacima administrativnog poslovanja.
60. Odobrena sredstva iz članka 2 3 9. „Naknada za emisije ugljika Europskom parlamentu”, koja su početno iznosila 1 064 000 EUR, smanjena su za 98 % prilikom prijenosa za prikupljanje zbog znatnog smanjenja cijena tone CO<sub>2</sub>.

#### H. Poglavlje 3 0. „Sjednice i konferencije”

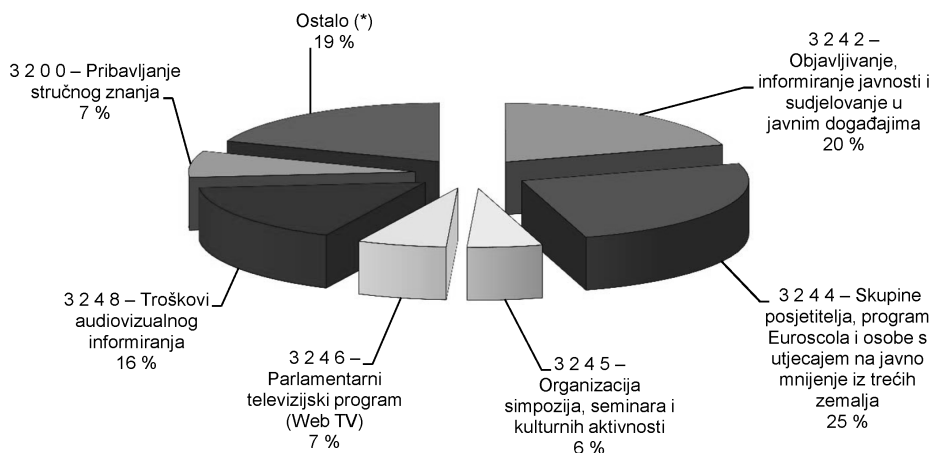
61. Ovo poglavlje predstavljalo je 2 % preuzetih obveza 2013. s iznosom od 32 816 473 EUR i poraslo je za 1 % u odnosu na 2012. Preuzete obveze iz ovog poglavlja raspoređene su kako slijedi: 78 % za članak 3 0 0. „Putni troškovi osoblja za službena putovanja i putovanja između triju mjesta rada”, 19 % za članak 3 0 4. „Različiti troškovi sjednica” i 3 % za članak 3 0 2. „Troškovi prijema i reprezentacije”.
62. U 2013. godini ostvareno je 32 736 putovanja (2012.: 33 616 putovanja), predstavljajući ukupno 97 161 dana putovanja (2012.: 99 377 dana). Putovanja su većinom raspoređena između triju mjesta rada Parlamenta (Bruxelles: 4 094 putovanja, Strasbourg: 19 427 putovanja, i Luxembourg: 1 886 putovanja).

#### I. Poglavlje 3 2. „Stručna mišljenja i informacije: Pribavljanje, arhiviranje, proizvodnja i distribucija”

63. Preuzete obveze iz ovog poglavlja predstavljale su 7 % rashoda 2013. s iznosom od 125 672 031 EUR i porasle su za 19 % u odnosu na 2012. Otprilike 25 % preuzetih obveza iz ovog poglavlja odnosi se na stavku 3 2 4 4. „Organizacija i primanje skupina posjetitelja, program *Euroscola* i pozivanje osoba s utjecajem na javno mnijenje iz trećih zemalja”, 20 % na stavku 3 2 4 2. „Rashodi za objavljivanje, informiranje javnosti i sudjelovanje u javnim događajima” i 16 % na stavku 3 2 4 8. „Rashodi audiovizualnih informacija”.
64. Raspodjela preuzetih obveza prikazana je u grafikonu u nastavku.

Grafikon 8.

Raspodjela obveza iz poglavlja 3 2.



(\*) Ostalo (3 2 2 0, 3 2 2 2, 3 2 3, 3 2 4 0, 3 2 4 1, 3 2 4 3, 3 2 4 7, 3 2 4 9, 3 2 5)



65. U stavci „Organizacija i primanje skupina posjetitelja, program *Euroscola* i pozivanje osoba s utjecajem na javno mnijenje iz trećih zemalja” preuzete obveze su dosegle su 31 667 743 EUR, što je porast u odnosu na 2012. (+13 %). Pokrile su naknade odobrene za skupine posjetitelja i povezane troškove nadzora i infrastrukture, troškove vođenja programa *Euroscola* i financiranje stažiranja osoba s utjecajem na javno mnijenje iz trećih zemalja. Porast je rezultat sudjelovanja Parlamenta u financiranju nove izložbe EU-PHORIA u muzeju Schirmeck, u suradnji s regijom Alsace i Memorijalnim centrom Alsace-Moselle, kao i organizacije događaja „EYE” (europski susret mladih 2014.) i povećanog broja skupina posjetitelja i sudionika u programu *Euroscola*.
66. U stavci 3 2 4 2. „Rashodi za objavljivanje, informiranje javnosti i sudjelovanje u javnim događajima” preuzete obveze dosegle su 25 453 635 EUR. Prije svega, poslužile su za pokrivanje rashoda objavljivanja, osobito elektroničkih izdanja, informiranja, odnosa s javnošću i sudjelovanja u javnim priredbama, sajmovima i izložbama u državama članicama i zemljama kandidatima, kao i rashoda za ažuriranje Zakonodavnog opservatorija (OEIL). Preuzete obveze porasle su za 15 % u odnosu na 2012. Ovaj porast povezan je s informiranjem zbog pripreme izbora 2014.
67. Preuzete obveze za stavku 3 2 4 8. „Rashodi audiovizualnih informacija” dosegle su 20 533 306 EUR i pokrile su rashode za sljedeće elemente:
- administrativni rashodi na području audiovizualnih medija (vlastita proizvodnja i vanjska podrška, kao što su tehničke usluge za radio i televizijske stanice, produkcija, koprodukcija i distribucija audiovizualnih programa, najam kanala i prenošenje radio i televizijskih programa, daljnje mjere razvoja odnosa institucije s ponuditeljima audio i video sadržaja),
  - rashodi za izravni internetski prijenos plenarnih sjednica i sjednica parlamentarnih odbora,
  - osnivanje odgovarajućeg arhiva kako bi mediji i građani uvijek imali pristup tim informacijama.
- Te preuzete obveze porasle su za 54 % u odnosu na 2012. Ovaj porast povezan je s informiranjem na području audiovizualnih medija za izbore 2014.
68. Što se tiče produkcije audiovizualnih informacija, internetski je preneseno 1 375 događaja, od čega 1 134 sastanka odbora. Kad je riječ o „Europe by Satellite”, produkcija je sljedeća: 829 aktualnih sekvenci Europskog parlamenta emitirano je 27 563 puta na 187 kanala, 79 informacijskih isječaka o zakonodavnim temama, 75,5 dana plenarnog zasjedanja, 527 izravnih prijenosa, 321 aktualna tema za Eurovision (za emitiranje njegovim članovima) i 26 događaja koje je prenosio Eurovision iz EP-a u Bruxellesu i Strasbourgu.
69. Također treba istaknuti da su preuzete obveze iz stavke 3 2 4 3. „Parlamentarium – Centar za posjetitelje Europskog parlamenta” (3 844 12 EUR) porasle za 11 % u odnosu na prethodnu financijsku godinu. Parlamentarium je jedna od najposjećenijih turističkih atrakcija u Bruxellesu i 2013. obišlo ga je 337 000 posjetitelja (2012.: 250 000 posjetitelja).

J. **Poglavlje 4 0. „Posebni rashodi nekih institucija i tijela”**

70. Ovo poglavlje predstavljalo je 5 % preuzetih obveza 2013. s ukupnim iznosom od 92 683 288 EUR i poraslo je za 5 % u odnosu na 2012.
71. Članak 4 0 0. „Administrativni rashodi za rad, političko djelovanje i informiranje klubova zastupnika i nezavisnih članova” predstavljao je 63 % odobrenih sredstava poglavlja 4 0. (2012.: 65 %). Preuzete obveze za ovaj članak iznose 58 697 494 EUR. Bile su namijenjene za pokrivanje troškova klubova zastupnika i nezavisnih članova:
- troškova tajništva i administrativnih rashoda, i

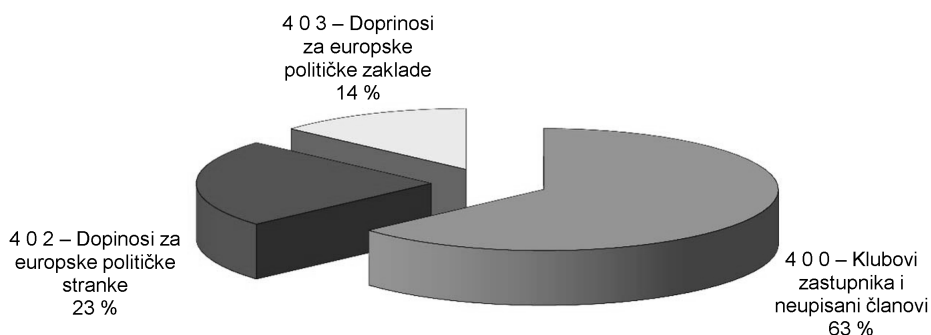
— troškova vezanih uz političke aktivnosti i aktivnosti informiranja u okviru političkih aktivnosti Europske unije.

Ove preuzete obveze porasle su za 3 % u odnosu na 2012. zbog dodatnih potreba proizašlih iz pristupanja Hrvatske.

72. Članak 4 0 2. „Financiranje europskih političkih stranaka” predstavljao je 23 % (2012.: 21 %) preuzetih obveza iz poglavlja 4 0., odnosno 21 585 794 EUR i porastao je za 14 % u odnosu na 2012. Ovaj porast objašnjava se činjenicom da je 2013. bila predizborna godina.
73. Članak 4 0 3. „Financiranje europskih političkih zaklada” s 12 400 00 EUR predstavljao je 13 % (2012.: 14 %) preuzetih obveza iz poglavlja 4 0.

Grafikon 9.

**Raspodjela preuzetih obveza iz poglavlja 4 0.**

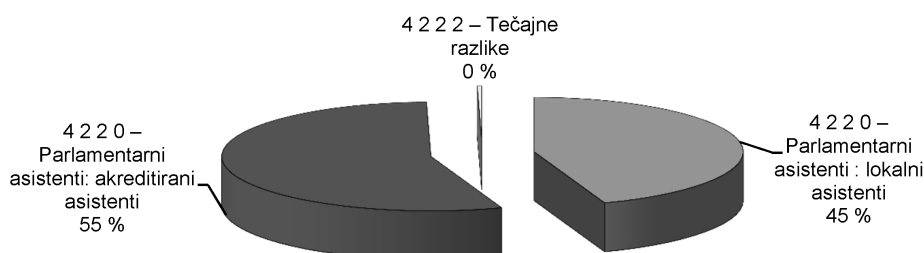


**K. Poglavlje 4 2. „Rashodi za parlamentarnu pomoć”**

74. Ovo poglavlje predstavljalo je 11 % preuzetih obveza 2013. s iznosom od 188 301 020 EUR i poraslo je za 4 % u odnosu na 2012.
75. Dodijeljena odobrena sredstva povećala su se za 3,7 milijuna EUR (2 % početnih odobrenih sredstava) tijekom financijske godine kako bi se pokrili rastući troškovi povezani s akreditiranim parlamentarnim asistentima (+ 3,5 milijuna EUR), kao i veće tečajne razlike od predviđenih (+ 0,2 milijuna EUR).
76. U grafikonu u nastavku prikazana je raspodjela preuzetih obveza iz poglavlja.

Grafikon 10.

**Raspodjela preuzetih obveza iz poglavlja 4 2.**



77. Preuzete obveze vezane uz „lokalne asistente”, koje iznose 83 840 699 EUR, u porastu su za 4 % u odnosu na 2012.
78. Preuzete obveze vezane uz „akreditirane asistente – Statut”, koje iznose 103 797 680 EUR, u porastu su za 5 % u odnosu na 2012. One pokrivaju plaće, dnevnice i putne troškove tog osoblja, kao i povezane troškove tijekom vanjskog stručnog usavršavanja. Prosječni mjesečni iznos isplaćenih naknada je 7,9 milijuna EUR (prosječno 7,5 milijuna EUR 2012.).
79. Na dan 31. prosinca 2013. u Parlamentu je radilo 1 785 akreditiranih parlamentarnih asistenata i 4 860 lokalnih asistenata imalo je ugovor o radu sa zastupnicima (od čega 162 u klubovima zastupnika). Svaki je zastupnik u prosjeku zapošljavao 2,33 akreditirana asistenta i 6,34 lokalnih asistenata.<sup>(1)</sup> Broj lokalnih asistenata koje je angažirao svaki zastupnik znatno se razlikuje i u 2013. kreće se u rasponu od 0 do 43. S jedne strane 16 zastupnika nije zapošljavalo lokalne asistente, a s druge strane 84 zastupnika angažiralo je više od 10 zaposlenih u svojoj državi članici tijekom 2013. Otprilike 45 zastupnika zapošljavalo je samo lokalne asistente tijekom 2013.
80. Plaćanja 2013. za lokalne parlamentarne asistente izvan europodručja izvršena su primjenom fiksne tečajne stope za cijelu godinu između eura i drugih valuta (stopa iz prosinca 2012.).

#### L. **Poglavlje 4 4. „Sjednice i druge aktivnosti sadašnjih i bivših zastupnika”**

81. Ovo poglavlje predstavljalo je 0,02 % preuzetih obveza 2013. s iznosom od 375 000 EUR i poraslo je za 4 % u odnosu na 2012.

#### M. **Glava 10. „Ostali rashodi”**

82. Poglavlja upisana u ovaj naslov sadrže samo rezervacije koje se mogu preuzeti samo nakon prijenosa na operativno radno mjesto. Ti su prijenosi (22 912 765 EUR) obrađeni u odjeljku 1. ovog izvješća. Početna odobrena sredstva po ovoj osnovi iznose 22 912 765 EUR (2012.: 29 542 652 EUR), odnosno 1,3 % cijelog proračuna za 2013.

### III. **CILJEVI ZA 2013. I REZULTATI**

83. Financijska godina 2013. bila je obilježena strukturalnim poboljšanjima preuzetima još 2011., a s ciljem da ova institucija dobije sva potrebna sredstva kako bi u potpunosti mogla obavljati svoju ulogu u zakonodavnom postupku i kako bi se u potpunosti mogla koristiti povećanim ovlastima koje su joj dodijeljene Ugovorom iz Lisabona.
84. Ova je institucija također pokrenula višegodišnje programe čiji je cilj racionalizacija i modernizacija ključnih sektora njezine administracije, osobito u području sigurnosti, te je pokrenula važan razvoj u sektoru politike informiranja i komunikacije zbog izbora 2014.
85. Institucionalne prilagodbe povezane s pristupanjem Hrvatske dovršene su bez posebnih teškoća.
86. Ciljevi i rezultati postignuti 2013. prikazani u nastavku temelje se na prioritetima i odlukama koje je Predsjedništvo donijelo 2013., na smjernicama koje je usvojio Parlament u svojim proračunskim rezolucijama i na ciljevima i rezultatima administrativnog radnog programa za razdoblje 2012.–2014.

#### A. **Postizanje institucionalnih prilagodbi u vezi s Ugovorom iz Lisabona**

##### A.1. *Potporna istraživanju*

87. Komparativna studija četiriju nacionalnih parlamenata i Kongresa Sjedinjenih Američkih Država pokazala je da u strukturi potpore Europskom parlamentu ima mjesta za poboljšanje, osobito kad je riječ o neovisnom znanstvenom savjetovanju. Na temelju preporuka Zajedničke radne skupine Predsjedništva i Odbora za proračun Parlamenta, Predsjedništvo je na zasjedanju 20. svibnja 2013. odlučilo osnovati novu Glavnu upravu za usluge parlamentarnog istraživanja (DG EPRS) kako bi se političkim tijelima Parlamenta i članovima zasebno omogućilo neovisno znanstveno savjetovanje.

<sup>(1)</sup> Prosjek izračunat na temelju 766 zastupnika (uključujući zastupnike koji imaju samo ugovore s akreditiranim asistentima i one koji imaju samo ugovore s lokalnim asistentima).

88. Ta Glavna uprava, čije je osnivanje stupilo na snagu 1. studenoga 2013., okuplja staru Upravu Knjižnice za vođenje dokumenata (osim odjela za službenu poštu koja i dalje pripada DG PRES-u) i Upravu za procjenu utjecaja europske dodane vrijednosti, koja je prije bila dio DG IPOL-a, kojima je dodana nova Uprava za istraživačke usluge za zastupnike, a organizirana je tematski.
89. Nova parlamentarna istraživačka služba pružat će podršku zastupnicima i bit će dopuna tematskim odjelima <sup>(1)</sup>, koji će i dalje biti dostupni nositeljima mandata i posebnih funkcija, kao što su izvjestitelji. Ovo su dva različita proizvoda, budući da su tematski odjeli bili izričito osmišljeni da odmah odgovore na upite odbora i parlamentarnih izaslanstava. Međutim, ove dvije službe usko će surađivati i razmjenjivati informacije kao da stvarno pripadaju jednoj službi. Dijelit će postojeću proračunsku liniju za davanje stručnih savjeta.
90. Na zasjedanju 15. travnja 2013. Predsjedništvo je odobrilo pregovore s Gospodarskim i socijalnim odborom i Odborom regija u okviru proračunskog postupka 2014. kako bi se povećala učinkovitost u području prevođenja, a dio dobiti unutar Parlamenta dodijeljen je jačanju parlamentarne istraživačke službe. Nakon što su pregovori završili, Predsjedništvo je opunomoćilo predsjednika da potpiše sporazum o suradnji s dva odbora na sastanku 9. prosinca; ovim sporazumom je osoblju na koje se odnosi restrukturiranje službe za prevođenje odbora, a koji su odgovarajućeg profila, dana mogućnost premještanja u Parlament kako bi radili za novu Glavnu upravu za usluge parlamentarnog istraživanja (najviše 80 službenika).

#### A.2. Upravljanje znanjima

91. Suradnja odbora s resornim odjelima vrlo je bliska, trajna i višedimenzionalna: izlaganja, načelni dokumenti, studije i radionice resornih odjela redovito se uzimaju u obzir pri vijećanju odbora te osiguravaju važnu poveznicu između stručnosti i izrade politika. Kako bi se osnažila vidljivost i pristupačnost proizvoda resornih odjela, 2013. godine osnovan je zajednički bilten resornih odjela. U njemu se nudi mjesečni pregled glavnih dolazećih događaja koji su organizirani u Europskom parlamentu, sažetak ključnih studija u pripremi te izravnu poveznicu na odabir nedavno objavljenih studija. Resorni su odjeli pred izbornu godinu proveli važno ažuriranje informativnih podataka Parlamenta.

#### A.3. Usklađeno suodlučivanje i mišljenje u pogledu vanjske politike

92. U skladu s Ugovorom iz Lisabona Europski parlament daje suglasnost za sve trgovinske sporazume, dok provedbene mjere zajedničke trgovinske politike podliježu redovnom zakonodavnom postupku. Odbor za međunarodnu trgovinu (INTA) 2013. je radio na važnim zakonodavnim izvješćima o međunarodnom instrumentu nabave, Uredbi o provedbi, sporazumima u drugom čitanju o Omnibusu I. i Omnibusu II. (usklađivanje trgovinskog zakonodavstva Unije s Ugovorom iz Lisabona), te također instrumentu javne nabave i modernizaciji instrumenata trgovinske zaštite Unije. Skupine za praćenje INTA-e nastavile su sa svojim radom praćenja trgovinskih pregovora. Usvojene su rezolucije u vezi sa svim pregovaračkim mandatima koje je predložila Komisija.
93. Odbori su nastavili s praksom praćenja pregovora međunarodnih sporazuma. Za Odbor za vanjske poslove (AFET) to se osobito odnosilo na buduće okvirne sporazume o pridruživanju s trećim zemljama. Odbor za vanjske poslove također je ispitao praksu Vijeća da zahtijeva suglasnost Parlamenta kad je postupak ratifikacije u državama članicama EU-a gotovo dovršen. Odbor za vanjske poslove donio je rezolucije o svim državama kandidatkinjama i potencijalnim kandidatkinjama, kao što je to sada utvrđena praksa.
94. Pojačano se prati razvoj događaja u Ukrajini radi određivanja stajališta Parlamenta u vezi s potpisivanjem Sporazuma o pridruživanju. Odbor za vanjske poslove organizirao je sastanke s dionicima EU-a i Ukrajine te je pripremio rezoluciju o politici susjedstva EU-a koja obuhvaća Sporazum o pridruživanju s Ukrajinom (i također Moldavijom i Gruzijom).

<sup>(1)</sup> Ti tematski odjeli dio su glavnih uprava za unutarnju politiku i za vanjsku politiku.

95. Predsjedništvo je 26. veljače 2013. odlučilo da će program za Euronest Scola<sup>(1)</sup> organizirati i njime upravljati Glavna uprava za vanjsku politiku u skladu s načelima za već postojeći Euromed Scola<sup>(2)</sup>, te je 15. travnja 2013. odlučilo proširiti program za mlade političke vođe iz Europe, Palestine i Izraela uključivanjem susjednih zemalja. Prvi put su program Euronest Scola i dva nova foruma mladih političkih vođa bili jako uspješno organizirani u studenom i prosincu 2013. (Magreb – EU i Istočno partnerstvo – EU) te se konkretno putem administrativnih mjera iskazao prioritetni angažman EP-a na jačanju i osnaživanju civilnog društva u susjedstvu.

#### A.4. *Poboljšanje usluga povezanih uz plenarnu sjednicu*

96. Nastavljaju se naponi u poboljšanju slike Institucije i privlačnosti plenarne sjednice razvijanjem pouzdane baze statističkih podataka o aktivnostima plenarne sjednice, primjenom izmjena Uredbi te usvajanjem unutarnjih postupaka, na primjer pisanim izjavama, izvješćima, postupcima glasovanja. Osim toga, još uvijek traje modernizacija aplikacija IT-a koje se odnose na plenarnu sjednicu.
97. Što se tiče izrade zakonodavnih akata, uopćenje postupka dovršenja teksta prije njihova usvajanja, što će omogućiti brže potpisivanje i objavljivanje zakonodavstva, i razvoj velikog kapaciteta planiranja omogućili su stupanje na snagu većine dokumenata VFO-a prije kraja godine. Osim toga, postigli su se drugi pomaci u redakcijskoj usluzi „na zahtjev”, na primjer u provođenju alata e-Parlament<sup>(3)</sup> kao što je alat Drafting Support Tool.<sup>(4)</sup>
98. Potrebno je napomenuti da se broj zakonodavnih tekstova koje je usvojio Parlament (koje je pripremila Uprava za zakonodavne akte) udvostručio u odnosu na 2012. Uključivanje hrvatskog jezika (objavljivanje zakonodavnih i parlamentarnih tekstova od datuma pristupanja) bilo je uspješno.

### B. **Komunikacijska strategija i priprema informativne promidžbe za izbore 2014.**

#### B.1. *Organizirane aktivnosti na središnjoj razini*

99. Predsjedništvo je 20. svibnja 2013. odobrilo kreativni koncept institucionalne informativne i komunikacijske promidžbe za izbore 2014., a 7. lipnja 2013. potpisan je poseban ugovor za izvršenje i provedbu promidžbe. Naglasak promidžbe stavljen je na političku prirodu Europskog parlamenta, a nove ovlasti koje su mu dodijeljene Ugovorom iz Lisabona prenesene su porukom „Ovaj put je drugačije”. Koncept se temelji na pristupu u četiri faze koji se okreće oko osnovice „DJELOVATI. REAGIRATI. UTJECATI”. Ova će osnovica, kojoj je cilj prepoznati Europski parlament kao priznati zaštitni znak, osigurati trajnost promidžbe dugo nakon 2014.
100. Institucionalna informativna i komunikacijska promidžba počela je 10. rujna 2013. u Strasbourgu, u kontekstu govora o stanju Unije, simboličkog trenutka koji je izabran kako bi se istaknula nova uloga Europskog parlamenta nakon stupanja na snagu Ugovora iz Lisabona. Događaj je bio naširoko medijski popraćen s otprilike 160 novinara koji su prisustvovali početku tiskovne konferencije. Ova popraćenost, zajedno sa snažnom interakcijom na društvene medije, znači da se početak može smatrati pravim uspjehom u pogledu podizanja svijesti. U prosincu 2013. službena internetska stranica promidžbe počela je s radom.

<sup>(1)</sup> U okviru programa Euronest Scola mlade građane iz država članica EU-a te iz šest zemalja Istočnog partnerstva (Armenija, Azerbajdžan, Bjelarus, Gruzija, Moldavija i Ukrajina) Europski parlament poziva da raspravljaju, diskutiraju i donose rezolucije o pitanjima od zajedničkog interesa za Istočno partnerstvo. Cilj programa je podići svijest mladih sudionika o vrijednostima dijaloga, znanja i međusobnog razumijevanja te poštovanje kulturne i jezične raznolikosti. Pruža građansko obrazovanje usmjereno ka demokraciji, poštovanju ljudskih prava i temeljnih sloboda, toleranciji i mirnom rješavanju sukoba.

<sup>(2)</sup> Program Euromed Scola pokrenut je 2008. Okuplja mlade građane iz svih država članica EU-a te južne susjede radi poticanja Euro-mediteranskog partnerstva.

<sup>(3)</sup> Cilj je programa e-Parlament osnažiti zastupnike Europskog parlamenta (EP) te im dati povećanu kontrolu nad političkim životom institucije osiguravajući im pojačanu i poboljšanu potporu za njihovo provođenje aktivnosti donošenja zakona.

<sup>(4)</sup> **Drafting Support Tool (DST)** je alat za potporu izradi nacrtu dostupan na internetu. Omogućuje zastupnicima pristup udruženju pravnika lingvista spremnih na pružanje pomoći pri izradi nacrtu zakonodavnih izmjena. Cijeli postupak je potpuno povjerljiv.

101. Posljednji mjeseci 2013. bili su posvećeni provedbi druge faze promidžbe („tematska faza”) i pripremanju sljedeće faze („izađite na izbore” i „poslije izbora”).

#### B.2. *Decentralizirane aktivnosti*

102. Osim uporabe tradicionalnih komunikacijskih kanala, tematska faza promidžbe predviđa uvođenje brojnih inovativnih aktivnosti senzibiliziranja kao što je organizacija događaja „ReACT” u pet velikih gradova.
103. Prvi su se događaji, organizirani u Parizu, Varšavi i Frankfurtu, bavili glavnim temama kao što su radna mjesta, gospodarstvo, proračun EU-a i strukturni fondovi te su zabilježili velik interes među civilnim društvom i dionicima. Još će se dva događaja o kvaliteti života i o EU-u u svijetu održati 2014. u Rimu i Madridu.
104. Informacijski uredi odigrali su ključnu ulogu u provedbi promidžbe, promicanju centralno razvijenih alata u svim državama članicama, uključujući dionike i medije kao multiplikatore kako bi se postigao širi doseg promidžbene poruke te upravljanje društvenim medijima na lokalnoj razini.

#### B.3. *EYE*

105. Usporedo će se s institucionalnom informativnom i komunikacijskom promidžbom organizirati Europski događaj za mlade (EYE). Predsjedništvo je 1. srpnja 2013. usvojilo koncept za ovaj događaj s ciljem podizanja svijesti o europskom identitetu među mladima.
106. Događaj će se pod sveopćim sloganom „Ideje za bolju Europu” održati u svibnju 2014. u Strasbourgu s do 5 000 mladih iz čitave Europe. Prijavljivanje je otvoreno od listopada 2013.

#### B.4. *Pomaci ostvareni na razini projekta Dom europske povijesti*

107. Predsjedništvo je tijekom sjednice 22. listopada 2012. donijelo koncept nacrtu stalnog postava. Ovaj se koncept 2013. dodatno razvio s tvrtkom za dizajn te je sada završen.
108. Usporedo s osmišljavanjem stalnog postava, tim Doma europske povijesti počeo je razvijati buduću ponudu za posjetitelje, uključujući privremene i putujuće postave, događaje, konferencije, proširenu internetsku ponudu te programe za učenje usmjerene na skupine različite dobi. Dom europske povijesti sastavni je dio ponuda za posjetitelje Europskog parlamenta i strategije posjetitelja koja je trenutačno u razvoju.
109. Radovi u zgradi Eastman, koja će primiti Dom europske povijesti, bitno su napredovali 2013. te se očekuje da će biti dovršeni do kraja 2014. Zgrada će se pripremiti kako bi primila postave: otvaranje Doma europske povijesti predviđeno je za kraj 2015. sa stalnim postavom, dok je prvi privremeni postav planiran za 2016.

#### B.5. *Poboljšanje usluga za posjetitelje*

110. Napredak u poboljšanju usluga za posjetitelje postigao se 2013. zahvaljujući dvama sporazumima o suradnji s autonomnom lukom u Strasbourgu i s regijom Alsace/Memorijalnim centrom Alsace – Moselle nakon odluke Predsjedništva od 18. studenoga 2013.: kapacitet prostorija EP-a u Strasbourgu za primanje posjetitelja povećat će se s obzirom na veći broj posjetitelja koji se očekuju tijekom izborne godine te će se kao dio novog projekta EU-PHORIA u Schirmecku građanima koji posjećuju EP u Strasbourgu dati širi povijesni pregled.
111. Istodobno i u skladu s navedenom odlukom poduzeti su pripremni radovi za postavljanje umanjene verzije kina za projekciju pod 360° u Strasbourgu i Berlinu te za ostvarenje igre preuzimanja uloga u Strasbourgu slično onima organiziranim u Bruxellesu.

### C. **Institucionalne prilagodbe koje proizlaze iz pristupanja Hrvatske**

112. Popunjavanje radnih mjesta predviđenih proračunom (ukupno njih 124) provelo se imenovanjem privremenih zaposlenika s važenjem od 1. srpnja 2013., zatim zamjenom privremenih zaposlenika službenicima pripravnici objavljivanjem popisa uspješnih kandidata posebnih natječaja za građane hrvatskog državljanstva.

113. Dvanaest hrvatskih promatrača od 1. travnja 2012. prisustvovalo je radu Parlamenta (plenarne sjednice, odbori, klubovi zastupnika) te su 1. srpnja 2013. postali punopravni zastupnici.

**D. Nastavak provođenja višegodišnjih programa s ciljem racionaliziranja i moderniziranja ključnih sektora uprave Parlamenta**

*D.1. Politika upravljanja nekretninama*

114. U okviru provođenja srednjoročne strategije za nekretnine koju je Predsjedništvo donijelo 24. ožujka 2010., više projekata je odobreno ili je provedeno, kao što je opisano u nastavku:

*Bruxelles*

115. Što se tiče projekta Trebel, 30. travnja 2013. izdana je urbanistička dozvola sa smanjenjem početno predviđene površine za otprilike 8%. Nakon ove izmjene projekta, očekuje se dodatni manjak u površini ureda od 2 562 m<sup>2</sup> za razdoblje do 2017.
116. U potrazi za privremenim rješenjem do useljenja u zgradu Trebel, predviđenoga za 2017., zgrada Square de Meeûs br. 8 odredila se kao najprikladnija (v. odluke Predsjedništva od 30. studenoga 2011., 14. siječnja 2013. i 11. ožujka 2013., kao i odluku Odbora za proračune od 28. veljače 2013.). Za ovu zgradu 28. ožujka 2013. potpisan je ugovor o korištenju na 12 godina, s useljenjem u zgradu predviđenim za 31. ožujka 2014. Planiranje selidbe službi u fazama 2014. koje se trenutačno nalaze u drugim zgradama (najmanje 1 000 osoba), kao i radovi u trenutačnim i budućim uredima zastupnika i njihovih asistenata, počeli su 2013.

*Luxembourg*

117. Što se tiče projekta Konrad Adenauer, sveukupna analiza rada ureda kojom se osigurava početno upravljanje projektom napravljena je u okviru partnerstva potpisanog 16. siječnja 2012. s državom Luksemburg te je dovela do prekida usluga za ovaj ured. Poziv za podnošenje ponuda za pojačano upravljanje projektom gradnje s praćenjem gradilišta bio je objavljen 2. siječnja 2013. te je doveo do određivanja pet subjekata za upravljanje izvršenjem projekta koji su pod vodstvom pilot-koordinatora. Usluge povezane s novim upravljanjem projektom počele su sredinom 2013. Osim toga, traženjem mjera uštede na razini projekta i ponovnim pozivom za podnošenje ponuda za strukturne radove na gradilištu Est omogućilo se dobivanje ponuda koje poštuju dodijeljena proračunska sredstva. Konstrukcijski radovi počeli su u rujnu 2013. Dodatna serija radova (pročelja) uspjela se dodijeliti 20. prosinca 2013. što je 6. siječnja 2014. dovelo do potpisivanja odgovarajućeg ugovora.
118. Osim toga, financijski paket određen za financiranje projekta doživio je svoje prve praktične primjene. Građevinskim poduzećima prve je račune platilo Društvo za nekretnine osnovano u tu svrhu. Fiducijski ugovor potpisan je 25. studenoga 2013. s bankom BGL. Svrha mu je osigurati iznose odobrene na računima Društva za nekretnine te omogućiti u potpunoj sigurnosti plaćanje odobrenih sredstava koja je proračunsko tijelo dodijelilo projektu Konrad Adenauer. Na dotični fiducijski račun su time mogli stići prvi prijenosi u prosincu 2013. U skladu s ugovornim obvezama zajam se prvi put uzeo 31. prosinca 2013.
119. U očekivanju stavljanja u uporabu nove zgrade Konrad Adenauer, potrebno je produljiti najam zgrade Goldbell do 31. prosinca 2017. te unajmiti zgradu Geos umjesto zgrade Président. Što se tiče zgrade Goldbell, značajna ušteda u odnosu na trenutačne uvjete najma mogla se postići nakon pregovora s vlasnikom, a dodatak ugovoru o zakupu potpisan je u prosincu 2013. nakon odobrenja Predsjedništva tijekom sjednice 21. listopada 2013. <sup>(1)</sup>. Osim toga, analiza troškova/dobiti pokazala je da će preseljenje iz zgrade Président u zgradu Geos 2014. donijeti veću uštedu za razdoblje od 1. travnja 2014. do 31. prosinca 2017. nego u slučaju da se produži zakup Présidenta pod novim uvjetima koje je predložio njezin vlasnik. Zbog toga je 13. kolovoza 2013., nakon odobrenja Predsjedništva na sjednici 2. srpnja 2013., potpisan ugovor o najmu zgrade Geos <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Odbor za proračune odlučio je 27. studenoga 2013. ne podnositi mišljenje o ponovnom pregovaranju o ugovoru o najmu.

<sup>(2)</sup> Odbor za proračune odlučio je 11. srpnja 2013. ne podnositi mišljenje o najmu zgrade Geos umjesto zgrade Président.

## Informacijski uredi

120. Kupovni predugovor za novu zgradu u Sofiji potpisan je 7. srpnja 2011. na iznos od 9 milijuna EUR. Zbog loših radova i neusklađenosti radova preuređivanja, 2012. nije bilo moguće useliti se u zgradu. Nakon što je vlasnik uklonio građevinske nepravilnosti, postupak preuzimanja zgrade doveo je 4. lipnja 2013. do potpisivanja kupoprodajnog ugovora kod bilježnika u Sofiji. U zgradu se uselilo 11. lipnja 2013., a od lipnja 2013. Europski dom je potpuno operativan.
121. Dogovor o suradnji između Europskog parlamenta i Europske komisije u pogledu zajedničkog upravljanja Europskim domovima još se uvijek traži kako bi se, s jedne strane, odredio višegodišnji programski okvir za istraživanje kupoprodaje ili najma te, s druge strane, pojednostavili administrativni i financijski postupci svakodnevnog upravljanja njima.

## Nova politika održavanja i renoviranja zgrada

122. Vanjska revizija pokrenuta je 2013. kako bi se prilikom novog parlamentarnog saziva mogla predstaviti prva procjena pojačane politike održavanja. Plan unutarnje i vanjske revizije koji se redovito izrađuje za svaki parlamentarni saziv Predsjedništvo je odobrilo 26. veljače 2013., a sredstva koje treba mobilizirati odredit će se prema tome.
123. O privremenom zatvaranju zone A zgrade Paul-Henri Spaak odlučilo se nakon otkrića pukotina u trima potpornim gredama krovništa vijećnice Parlamenta prilikom provjere u rujnu 2012. u okviru stalne politike kontrole i preventivnog održavanja infrastrukture Parlamenta. Nakon detaljne analize prednosti i nedostataka rješenja za ponovno osiguravanje krovništa, stručnjaci imaju jedno rješenje kojim se, s obzirom na kašnjenje studija, kontrole, poziva za podnošenje ponuda, izvođenja radova i obnove, ponovna uporaba vijećnice Parlamenta ne predviđa prije početka 2014. godine. Ugovor koji se odnosi na radove ponovnog osiguravanja vijećnice Parlamenta (popravlak krovništa i obnova vijećnice Parlamenta) potpisan je 26. lipnja 2013. i time se omogućio početak radova na jačanju krovništa.
124. Po pitanju oštećenja koje je zahvatilo zaštitni sloj protiv požara krovne konstrukcije na zgradi Louise Weiss, stručni će se radovi koje vodi stručni tim koji je imenovao Prvostupanjski sud iz Strasbourga nastaviti do kraja prvog tromjesečja 2014. Međutim, zahvaljujući zaključcima stručnog tima, koji proizlaze iz studija koje su proveli u okviru stručnog ispitivanja, Europski parlament bio je u mogućnosti razmotriti je li provođenje prvih radova usklađivanja krovništa koje pokriva vijećnicu Parlamenta u skladu sa zakonodavstvom o sigurnosti od požara. Na osnovi toga pokrenuta su dva postupka poziva za podnošenje ponuda. Prvi postupak koji se tiče navedenih radova obustavljen je nakon zaključenja izvješća stručnjaka te bi se odluka o tome trebala donijeti prije mjeseca svibnja 2014. Drugi je završen te će omogućiti sastavljanje studije Inženjerstva za zaštitu od požara kojom se omogućava bolje razumijevanje načina usklađivanja ostatka zgrade. Radovi koji proizlaze iz ovog drugog postupka trebali bi biti dovršeni u prvom tromjesečju 2014.

## D.2. Politika zaštite okoliša

125. Europski parlament postao je primjer u borbi protiv klimatskih promjena provođenjem sveobuhvatne strategije smanjenja emisija ugljika i naknade za emisije ugljika, s ambicioznim ciljem smanjenja svojih emisija za 30 % prije 2020. Godine 2013. ostvareno je smanjenje od 26,4 % te je 28 % ugljičnog otiska (zgrade, izaslanstva, službena vozila) kompenzirano.
126. Prvi put od prve registracije EMAS-a 2007. (koje je obuhvatilo 9 zgrada) Europski parlament je povećao broj zgrada koje su dobile registraciju EMAS-a. Tri nove zgrade (WIB, JAN i PFL) dodane su 2013. Zbog toga je bilo potrebno provesti analizu okoliša i revizija ovih zgrada. Nadalje, ovaj se ugovor iskoristio za naručivanje znatnog broja kontrola kako bi se olakšalo tumačenje zakonodavstva o okolišu te kako bi se osiguralo da su službe Parlamenta potpuno usklađene (zahtjev Uredbe o EMAS-u). Nakon provođenja vanjskih revizija u svibnju i lipnju 2013. Parlament je mogao tražiti produljenje registracije EMAS-a na još tri godine.
127. Ugovor je potpisan 7. studenoga 2013. s poduzećem ECOACT za kompenzaciju 28 747 tona ugljičnog dioksida u okviru projekta energetske učinkovitosti u sustavu gradskog grijanja u Perniku, Bugarska. Kupljeni kompenzacijski krediti u skladu su sa Sustavom za razmjenu kvota emisija Europske unije (EU ETS).



128. Osim toga, 2013. organizirana su tri događaja na tri mjesta: „zeleni” tjedan, tjedan „mobilnosti” i tjedan „otpadaka”.

D.3. *Politika pripreme i dostave hrane*

129. Godina 2013. označava razdoblje strukturnih reformi aktivnosti pripreme i dostave hrane Parlamenta s ciljem njihove potpune modernizacije do 2019. U tom kontekstu, Predsjedništvo je na sjednici od 10. lipnja 2013. donijelo priopćenje glavnog tajnika o „novoj politici pripreme i dostave hrane Parlamenta od 2014. do 2019. – Smjernice za modernizaciju”, i time prvi put od 1979. dalo stratešku smjernicu za budući razvoj ovog sektora.
130. Odluka Predsjedništva ne obuhvaća samo pitanja povezana s infrastrukturom, operativnim i prehrambenim aspektima, nego i gospodarske ciljeve. Prvi rezultati provedbe strukturne reforme zajedno s revizijom cijena (nepromijenjene već 12 godina) provedenom početkom 2013. u restoranima, samoposlužnim kantinama, kafeterijama i kafićima Parlamenta omogućili su poboljšanje situacije proračunske linije 1 6 5 2. „Operativni troškovi restorana i kantina”.
131. Zahvaljujući boljem upravljanju troškovima, povećanoj produktivnosti, uvođenju konkurencije između dobavljača i realističnom određivanju cijena, predviđa se da će se do kraja zakonodavnog razdoblja od 2014. do 2019. postići ravnoteža.

D.4. *Nastavak modernizacije informacijske tehnologije/Sigurnost*

132. Provođenje programa kao što je eParlament (elektronički amandmani i elektronički potpis, Portal MEP itd.), „Parlament bez papira” (eOdbor <sup>(1)</sup>, eSastanak <sup>(2)</sup> itd.) i „Upravljanje znanjem” omogućuje okretanje prema potpuno povezanom i mobilnom EP-u. To je dopunjeno uvođenjem (u tijeku) dlanovnika kao standardnog radnog alata. Ovaj postupak popraćen je obnovom softvera (prijelaz na više razine W7 i Outlook-a 2010.) i znatnim jačanjem videokonferencijske i bežične mreže.
133. Nakon novinskih članaka o upadu u bežičnu mrežu Europskoga parlamenta, pokrenuta je istraga radi procjene stupnja i prirode napada. Tijekom sjednice 9. prosinca 2013. Predsjedništvo je jednoglasno odobrilo neposredne i srednjoročne mjere koje je predložio glavni tajnik u svrhu jačanja sigurnosnih pravila Parlamenta o upotrebi mobilnih uređaja.

D.5. *Odnosi s nacionalnim parlamentima*

134. Odnosi sa nacionalnim parlamentima dodatno su ojačali za vrijeme Tjedna Europskog parlamenta od 28. do 30. siječnja 2013., tijekom kojeg su se zastupnici Europskog parlamenta i nacionalni parlamentarci susreli kako bi raspravljali o europskom semestru za koordinaciju gospodarske politike.
135. Prva međuparlamentarna konferencija o gospodarskom i financijskom upravljanju Europske unije, predviđena člankom 13. Ugovora o stabilnosti, koordinaciji i upravljanju, održala se u Vilniusu od 16. do 17. listopada 2013.
136. Na tehničkom planu potrebno je napomenuti razvoj baze podataka EP-a „Connect” za dokumente nacionalnih parlamenata u svrhu boljeg širenja njihovih mišljenja i doprinosa u skladu s onim što je predviđeno Ugovorom u pogledu supsidijarnosti i proporcionalnosti. Pilot-projekt o „videokonferencijama” kao važan adut u međuparlamentarnoj suradnji uspješno je završen. Podaci koji su na raspolaganju zastupnicima i trećim stranama znatno su poboljšani zahvaljujući razvoju baza podataka CERDP-a (Europski centar za parlamentarna istraživanja i dokumentaciju) i IPEX-a (Međuparlamentarna razmjena informacija o Europskoj uniji).

<sup>(1)</sup> Aplikacija eOdbor radni je prostor namijenjen zastupnicima, tajništvima odbora, osoblju klubova zastupnika i drugima koji trebaju pratiti rad odbora. Svaki odbor ima svoju stranicu, čime se pridonosi povećanju transparentnosti i radne učinkovitosti. Upotrebljavaju je svi odbori od veljače 2012.

<sup>(2)</sup> Aplikacija eSastanak stavlja na raspolaganje dokumente sa sastanaka odbora u formatu koji je lak za uporabu, čime se omogućava savjetovanje, komentiranje i dijeljenje dokumenata bilo kada, bilo gdje i na bilo kojem uređaju.

#### D.6. *Temeljno restrukturiranje sigurnosnih službi*

137. Od odluke Predsjedništva iz lipnja 2012. o internalizaciji službi opće sigurnosti usvojeno je niz pripremnih mjera s ciljem pokretanja internalizacije, počevši od postupka odabira 1 212 kandidata od ukupno 2 443 kandidatura kojim se omogućuje postupno zapošljavanje ugovornih zaposlenika na tri mjesta rada Parlamenta, i to strogo poštujući akcijski plan koji je odobrilo Predsjedništvo.
138. Od rujna 2013. Dispatching (Otpremni odjel) sastoji se isključivo od zaposlenika Parlamenta, a od listopada su internalizirane i sigurnosne službe za jaslice, Parlamentarij i ulazi u zgradu ASP.
139. Internalizacija je složen i višedimenzionalan postupak koji ne uključuje samo opsežan postupak zapošljavanja zaposlenika Parlamenta već prije svega i njihovo osposobljavanje, prilagođavanje i integraciju te organizaciju aktivnosti i zadaća koje do sada nisu bile interno osigurane. Postupak je složen i zato što će tijekom prijelazne faze te sve do potpune realizacije vanjska društva odgovorna za sigurnost i osoblje Parlamenta morati raditi usporedo.
140. Kako je navedeno u akcijskom planu koji je odobrilo Predsjedništvo, postupak internalizacije u Bruxellesu i Strasbourgu provodit će se postupno u razdoblju od 2013. do 2016. Što se tiče Luksemburga, postupak internalizacije uvjetuju politika nekretnina te osobito radovi na zgradi KAD koji su trenutno u tijeku. Zbog toga će njegova procjena i provođenje biti povezani s napredovanjem radova.

#### E. **Druge mjere modernizacije**

##### E.1. *Poboljšanje usluga za zastupnike*

141. Na sjednici od 9. prosinca 2013. Predsjedništvo je uzelo u obzir i odobrilo stvaranje jedinstvene kontaktne točke za parlamentarne usluge za zastupnike. To je rezultat zaključaka postupka savjetovanja sa zastupnicima i osobljem Parlamenta o načinima poboljšanja i modernizacije organizacijskih sposobnosti Parlamenta. Ova služba bit će spojena s Upravom za logistiku, a zapošljavanje osoblja u ovoj jedinici provodit će se internim preraspoređivanjem. Počet će postupno funkcionirati početkom 2014. kako bi nakon izbora bila potpuno operativna.
142. Cilj je portala zastupnika za njihova socijalna i financijska prava osigurati im jedinstvenu točku ulaska na intranetsku stranicu na kojoj mogu dobiti podatke o statusu i trendovima svojih financijskih i socijalnih prava koja proizlaze iz Statuta zastupnika i njegovih provedbenih mjera. To će svakom zastupniku bitno olakšati upravljanje njegovim financijskim i socijalnim pravima. Prvo izdanje Portala za aktivne zastupnike koji se upotrebljava unutar prostorija EP-a za jednu skupinu obrazaca i podataka stavljeno je na raspolaganje 2013. Predviđene su daljnje mjere (kao što su dodatne značajke za zastupnike EP-a, uključujući uporabu elektroničkog potpisa, pristupačnost izvan prostorija EP-a, portal za bivše zastupnike i njihove korisnike, platni agenti, dovršetak arhiva) kako bi se do prosinca 2015. dovršio potpuni sustav.

##### E.2. *Upravljanje proračunom i financijama*

143. Tijekom 2013. u okviru proračunskog postupka <sup>(1)</sup> 2014. Parlament je na temelju prijedloga Predsjedništva i nakon konzultacija zajedničke radne skupine Predsjedništva – Odbora za proračune potvrdio potrebu za jačanjem četiri područja svojih aktivnosti:
  - a) Jačanje neovisnog znanstvenog savjetovanja – Komparativna studija provedena nad četiri nacionalna parlamenta i Kongresom Sjedinjenih Država pokazala je da se potporna struktura Europskom parlamentu može značajno poboljšati, osobito u pogledu neovisnog znanstvenog savjetovanja. Na temelju preporuka zajedničke radne skupine Predsjedništvo je odlučilo na sjednici od 20. svibnja 2013. osnovati Glavnu upravu za usluge parlamentarnih istraživanja (DG EPRS) u svrhu pružanja neovisnog znanstvenog savjetovanja političkim tijelima Parlamenta i pojedinačnim zastupnicima (vidjeti stavke od 87. do 89.).

<sup>(1)</sup> Rezolucija Europskog parlamenta od 23. listopada 2013 o stajalištu Vijeća u vezi s nacrtom općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2014. (13176/2013 – C7-0260/2013 – 2013/2145(BUD)) i Rezolucija Europskog parlamenta od 17. travnja 2013. o procjeni prihoda i rashoda Europskog parlamenta za financijsku godinu 2014. (2013/2018(BUD)).

- b) Jačanje sposobnosti za kontrolu – Zajednička radna skupina zaključila je da je, na temelju navedenih komparativnih studija i uzimajući u obzir da je kontrola jedna od četiri temeljne zadaće Parlamenta u zakonodavnom ciklusu, potrebno jačati sposobnosti parlamentarne kontrole nad izvršnom vlašću. Postalo je vrlo očito da postoji nedostatak sposobnosti na području kontrole delegiranih akata, planova troškova i prenošenja zakonodavstva. Kad počne postupak donošenja odluka nakon izbora 2014., bit će potrebno osnovati odgovarajuće potporne strukture zastupnicima te im staviti sredstva na raspolaganje.
- c) Poboljšanje logističke podrške zastupnicima – Što se tiče logističke podrške zastupnicima, zajednička radna skupina prepoznala je potrebu da se zastupnicima dodijeli više uredskog prostora, osiguraju asistenti i vježbenici koji služe zastupnicima u dobrim radnim uvjetima, u potpunom skladu s belgijskim zakonima o radnim uvjetima. U tu svrhu Predsjedništvo je 2013. donijelo nekoliko odluka u vezi s politikom izgradnje (vidjeti odjeljak D.1.).
- d) Poboljšanje lokalne potpore zastupnicima – Na temelju osobito američkog Kongresa i Bundestaga radna skupina se također bavila pitanjem potrebe veće nazočnosti zastupnika u svojem rajonu i potrebne lokalne potpore aktivnostima u rajonima. Preporuke radne skupine predane su Predsjedništvu, koje je zatražilo da klubovi zastupnika i Konferencija predsjednika dublje istraže to pitanje, osobito pitanje učinkovitije organizacije parlamentarnog kalendara kako bi se omogućila veća nazočnost u rajonima.
144. Osim toga, zajednička radna skupina prepoznala je sedam područja na kojima Parlament može poboljšati svoju učinkovitost kako bi se omogućio razvoj četiriju navedenih područja aktivnosti na financijski odgovoran način:
- i. Razviti sustav prevođenja amandmana Odbora prema zahtjevima članova Europskog parlamenta – Zajednička radna skupina preporučuje da se amandmani prevode na razini Odbora na svaki jezik Odbora (odnosno, na jezike članova i zamjenika Odbora) i na poseban zahtjev bilo kojeg člana Europskog parlamenta koji nije član ili zamjenik Odbora, a koji želi prijevod na svoj jezik. To bi omogućilo smanjenje od 54 075 stranica prevedenih unutar institucije i 18 025 stranica koje prevode vanjski prevoditelji godišnje (vanjski prijevodi predstavljaju 540 000 EUR uštede godišnje).
- ii. Istražiti mogućnosti međuinstitucionalne suradnje s Odborom regija i s Europskim gospodarskim i socijalnim odborom – Nakon pregovora koje su tri institucije vodile tijekom jeseni, Predsjedništvo je u prosincu 2013. dalo suglasnost za projekt suradnje <sup>(1)</sup> kojim je uglavnom dogovoreno sljedeće:
- Europski parlament nudi dužnosnicima (naviše 80), na koje se odnosi restrukturiranje službe za prevođenje Odbora, mogućnost da rade za novu službu za parlamentarna istraživanja u Parlamentu. To će se premještanje održati dobrovoljno nakon odgovora na poziv na iskazivanje interesa kojim će se odrediti odgovarajući kriteriji za akademsko i radno iskustvo.
  - Uspostavlja se politička suradnja čiji je zadatak ojačati demokratsku ulogu i nadzornu ulogu triju institucija u provođenju ovlasti koje su im povjerene Ugovorom iz Lisabona.
  - Uspostavlja se administrativna suradnja koja će pridonijeti uštedama kroz jačanje podrške osoblja u temeljnim političkim zadaćama, stvoriti sinergije po pitanju sigurnosti i pristupa zgradama, imenovanju Parlamenta standardnim dobavljačem usluga usmenog prevođenja, poboljšanju suradnje kad je riječ o upotrebi dvorana za sastanke, suradnji u području obrade podataka i na kraju, uzajamnom pristupu kantinama.
- iii. Istražiti mogućnost nuđenja kapaciteta usmenog prevođenja drugim institucijama kad je potražnja slabija – Sporazumom koji će se potpisati s dva savjetodavna Odbora predviđeno je da Parlament postane standardnim dobavljačem usluga usmenog prevođenja ovih dvaju Odbora. U pripremi su sporazumi o daljnjoj suradnji s drugim institucijama.

<sup>(1)</sup> Sporazum o suradnji tri su institucije potpisale u veljači 2014.

- iv. Istražiti mogućnost da se plaćanja eksternaliziraju i povjere platnom uredu – radna skupina predložila je da se Streamline, glavni sustav upravljanja ljudskim resursima u Parlamentu, zamijeni sustavom Sysper2, kojim se koriste gotovo sve europske institucije. Ova će zamjena biti dodatna mjera suradnje među institucijama i omogućit će odjelu koji upravlja osobljem da se usredotoči na glavne zadaće i da štedi resurse razvojem sinergija i ekonomija razmjera.
- v. Pripremiti učinkovitije strukture radnog ritma Europskog parlamenta – Zajednička radna skupina dala je prijedloge za učinkovitiju strukturu radnog ritma Parlamenta. Prijedlozi koju su pod nadležnošću Konferencije predsjednika preneseni su tom tijelu, kao i klubovima zastupnika.
- vi. Pripremiti Parlament bez papira gdje god je to moguće, kroz najbolju praksu i potpuno uvođenje projekta e-sastanaka – Radna skupina posvetila se i pitanju razvoja u smjeru Parlamenta „bez papira”. Predsjedništvo je donijelo odluku o proširenju dobre prakse „bez papira” koju provodi Odbor za okoliš i Odbor za međunarodne odnose, kako bi se smanjio broj radnih dokumenata u papirnatom obliku, a zapisnik dijelio jedino u elektroničkom obliku. Očekivana godišnja ušteda iznosit će 21,5 milijuna listova papira i 648 000 EUR godišnje. Ova će mjera pridonijeti i smanjenju ugljičnog otiska za 73 tone godišnje.
- vii. Razvijati sustav usmenog prevođenja na zahtjev za sastanke koji nisu plenarna zasjedanja – Novoizabrani Parlament morat će analizirati svoje stvarne potrebe za prevođenjem i mogao bi iznijeti nove prijedloge za učinkovitiju upotrebu svojih unutarnjih i vanjskih prevoditeljskih kapaciteta.

#### E.3. Upravljanje ljudskim potencijalima

- 145. Tijekom cijele 2013. godine radilo se na pripremama za primjenu novih zakonskih odredbi. U vrlo kratkom roku provedene su gotovo sve mjere koje se primjenjuju od 1. siječnja 2014., revizija postojećih propisa, određenih postupaka i informatičkih sustava. Ovi radovi (osobito donošenje zakonodavnog okvira i informatički radovi) dijelom će se nastaviti i u 2014. za područja koja 2013. nisu ocijenjena prioritetnima.
- 146. Osim toga, u pripremi za promjenu parlamentarnog saziva poduzete su mjere za organizaciju isteka ugovora otprilike 1 700 akreditiranih parlamentarnih asistenata (APA), pomoć tom osoblju u administrativnim postupcima i integriranje više stotina novih akreditiranih parlamentarnih asistenata, kao i za potporu postupcima koje moraju poduzeti klubovi zastupnika ako europski izbori 2014. donesu značajne promjene u sastavu tajništva određenih klubova. Uvedena je platforma za preuzimanje dokumenata APA-People, kao i kontaktne točke „Odlasci” i „Dolasci”, koji će biti otvoreni na duže razdoblje kako bi pružili podršku parlamentarnim asistentima i osoblju klubova zastupnika u administrativnim postupcima.

#### E.4. Upravljanje dokumentima i arhivima

- 147. Na sastanku od 2. srpnja 2012. Predsjedništvo je donijelo novi model upravljanja dokumentima i arhivima. Taj model temelji se na određivanju različitih faza u životnom vijeku dokumenata i na odgovarajućem upravljanju cijelim ciklusom. Također omogućuje Parlamentu da lakše poštuje propise kojima je uređen javni pristup dokumentima.
- 148. Pripremljeni su načini primjene propisa o upravljanju dokumentima. Ured je na sastanku 15. travnja 2013. odobrio odluku o postupanju s povjerljivim dokumentima u EP-u, a 10. lipnja 2013. podnio je izvješće o upravljanju povjerljivim dokumentima. Vijeće je dalo pristanak za tehničke aspekte radova za osnivanje sigurne čitaonice koja je danas operativna.

#### F. Razvoj strukture Glavnog tajništva (uključujući klubove zastupnika)

- 149. Ukupno 59 novih radnih mjesta otvoreno je 2013. kako bi se pokrile velike potrebe prikazane u nastavku:

Internaliziranje usluga povezanih s IKT-om (Informacijske i komunikacijske tehnologije): 30 radnih mjesta

Pokretanje projekata za nekretnine, posebice izgradnja zgrade KAD i drugih tekućih projekata:	15 radnih mjesta
Širenje DG COMM-a (Uprava za resurse i informacijski ured na Cipru):	5 radnih mjesta
Širenje Odbora REGI:	5 radnih mjesta
Širenje DG PRES-a:	3 radna mjesta
Privremeno radno mjesto za tajništvo nezavisnih zastupnika:	1 radno mjesto

150. Glavne izmjene u organigramu i u upravljanju Parlamentom prikazane su u tablici u nastavku.

Tablica 11.

**Prikaz restrukturiranja Glavnog tajništva 2013.**

Glavna uprava	Restrukturiranje i modernizacija
DG PRES Predsjedništvo	<p>Popunjena su četiri mjesta šefova odjela, to jest odjela „Administracija zastupnika” i „Povjerljive informacije” (DIR F), a 1. prosinca 2013. odjela „Strukturalne politike i kohezija” i „Gospodarske i znanstvene politike” (bivša DIR C/DG EPRS). Sva rukovodeća mjesta i mjesta srednjeg menadžmenta popunjena su, osim radnog mjesta šefa „Odjela za strategiju i koordinaciju” (DIR C/DG EPRS).</p> <p>Predsjedništvo je 20. svibnja 2013. donijelo odluku o reorganizaciji strukture Glavnog tajništva kojom je predviđeno stvaranje funkcije pomoćnog glavnog tajnika neovisnog od funkcije glavnog direktora DG PRES-a, osnivanje DG EPRS-a i osnivanje Glavne uprave za sigurnost. DG EPRS otvoren je 1. studenoga 2013., a SAFE 1. prosinca 2013. Međutim, funkcija pomoćnog glavnog tajnika i glavnog direktora DG PRES-a stupit će na snagu tek u prvom tromjesečju 2014.</p>
DG IPOL Unutarnja politika	<p>Nakon 18 mjeseci rada, glasovanjem na plenarnoj sjednici 23. listopada 2013. završio je mandat Posebnog odbora za organizirani kriminal, korupciju i pranje novca (CRIM) i tajništvo je raspušteno.</p> <p>Godine 2013. i Uprava za procjenu učinka i europsku dodanu vrijednost odvojila se od DG IPOL-a i spojila s Knjižnicom, s kojom čini DG EPRS.</p> <p>Uprava za procjenu učinka i europsku dodanu vrijednost (sad dio DG EPRS-a) postala je u potpunosti operativna i osnovan je dodatni odjel za <i>ex-post</i> procjenu učinka radi daljnje konsolidacije kapaciteta stručnosti Parlamenta.</p>
DG EPRS Službe parlamentarnog istraživanja	DG EPRS osnovan je 1. studenog 2013. (vidi DG PRES i DG IPOL).
DG COMM Komunikacija	<p>U DIR B-u osnovan je novi „Odjel za podršku EPIO-u”, čija je zadaća pomagati direktoru u upravljanju ljudskim potencijalima EPIO-a.</p> <p>Uslijed odluke radne skupine Predsjedništva, u svaki EPIO uvedena je funkcija specijalista za komunikacije na društvenim mrežama kako bi se pojačala prisutnost EP-a u društvenim medijima u svakoj državi članici.</p>
DG INLO Infrastruktura i logistika	<p>S 1. siječnja 2013. Odjel podvornika podijeljen je na dva različita odjela (Odjel raznosaača pošte i Odjel konferencijskih podvornika).</p> <p>Tijekom financijske godine 2013. aktivno se radilo na pripremi projekta jedinstvene kontaktne točke („One Stop Shop”). Ova služba bit će pokrenuta početkom 2014., a cilj je da nakon izbora postane u potpunosti operativna. Radna mjesta u ovom novom odjelu otvorila su se unutarnjom preraspodjelom u Upravi.</p>

Glavna uprava	Restrukturiranje i modernizacija
DG TRAD Pismeno prevođenje	<p>U prosincu 2013. odlučeno je da se svi zadaci u vezi s kvalitetom presele iz Odjela za planiranje kvalitete u Odjel za višejezičnost i vanjske odnose od 1. siječnja 2014., i da se tako osigura jedinstvena kontaktna točka za sva pitanja u vezi s kvalitetom. Objedinjavanjem tih aktivnosti u jedan odjel postići će se učinkovitija usluga i omogućiti bolje integriranje povratne informacije klijenta u inicijative koordinatora kvalitete.</p> <p>Važna promjena u 2013. jest da hrvatski odjel sad ima pet prevoditelja službenika, 21 privremenog i ugovornog zaposlenika i 10 privremenih asistenata. Još se uvijek održavaju razgovori za zapošljavanje kandidata s rezervne liste kandidata i traje drugi krug natjecanja. U tijeku su imenovanje šefa odjela i koordinatora kvalitete.</p>
DG INTE Usmeno prevođenje	<p>Odjel za e-učenje, osnovan u kolovozu 2012., sad je u potpunosti operativan i imenovan je šef odjela koji će dužnost preuzeti početkom 2014. (Tijekom 2013. šef Odjela za višejezičnost obavljao je dužnost šefa Odjela za e-učenje.)</p>
DG ITEC Inovacije i tehnička podrška	<p>Godina 2013. bila je obilježena reorganizacijom Uprave A – Informacijske tehnologije.</p> <p>U listopadu 2013. stupilo je na snagu restrukturiranje čiji je cilj odvajanje aktivnosti upravljanja materijalom od aktivnosti upravljanja komunikacijskim infrastrukturama i postupno je dovršeno tijekom posljednjeg tromjesečja 2013.</p> <p>Zaposlena su i imenovana četiri šefa odjela.</p> <p>Internalizacija je počela otvaranjem 30 dodatnih radnih mjesta 2013. i smanjenjem broja konzultanata <i>intra-muros</i>: 60 % tih novih radnih mjesta popunjeno je 2013. i ubuduće DG ITEC morat će većinu drugih radnih mjesta popunjavati drugim kanalima (novi rezervni popisi, privremeno osoblje).</p>
DG SAFE Sigurnost	<p>DG SAFE osnovana je 1. prosinca 2013. (vidi gore DG PRES).</p>

## PRILOG I.

## PREGLED PRIJENOSA SREDSTAVA VRSTE C TIJEKOM FINACIJSKE GODINE 2013.

(EUR)					
Br.	U poglavlje/članak/stavku/Iz poglavlja/članka/stavke	Naslov	Iznos prenesen u stavku (EUR)	Iznos prenesen iz stavke (EUR)	
C1	<b>iz proračunske stavke</b>	10 8	Pričuva za EMAS		- 1 000 000
	<b>u poglavlje</b>	2 1	OBRADA PODATAKA, OPREMA I POKRETNINE		
	u stavke	2 1 0 0	Oprema i računalni programi za informacijske i inovacijske tehnologije	100 000	
		2 1 0 2	Vanjske usluge za informacijske i inovacijske tehnologije	200 000	
		2 1 4 0	Tehnička oprema i instalacije	250 000	
		2 1 6 0	Vozila	420 000	
	<b>u poglavlje</b>	3 2	STRUČNA MIŠLJENJA I INFORMACIJE PRIBAVLJANJE, ARHIVIRANJE, IZRADA I DISTRIBUCIJA		
	u stavku	3 2 0 0	Pribavljanje stručnog osoblja	30 000	
C3	<b>iz stavke</b>	1 2 0 0	Plaće i naknade		- 110 000
	<b>u poglavlje</b>	1 2	DUŽNOSNICI I PRIVREMENO OSOBLJE		
	u stavku	1 2 2 0	Naknade za osoblje umirovljeno u interesu službe	110 000	
C4	<b>iz stavke</b>	1 4 0 2	Konferencijski prevoditelji		- 1 734 000
	<b>u poglavlje</b>	3 2	STRUČNA MIŠLJENJA I INFORMACIJE PRIBAVLJANJE, ARHIVIRANJE, PROIZVODNJA I DISTRIBUCIJA		
	u stavku	3 2 4 2	Troškovi objavljivanja, informiranja javnosti i sudjelovanje u javnim događanjima	1 734 000	
C5	<b>iz stavke</b>	1 4 2 0	Vanjske usluge		- 150 000
	<b>u poglavlje</b>	3 2	STRUČNA MIŠLJENJA I INFORMACIJE PRIBAVLJANJE, ARHIVIRANJE, PROIZVODNJA I DISTRIBUCIJA		
	u stavku	3 2 4 1	Publikacije u digitalnom i tradicionalnom obliku	150 000	
C7	<b>iz poglavlja</b>	10 1	PRIČUVA ZA NEPREDVIDENE RASHODE		- 1 760 000
	<b>u poglavlje</b>	2 1	OBRADA PODATAKA, OPREMA I POKRETNINE		
	u stavku	2 1 0 0	Oprema i računalni programi za informacijske i inovacijske tehnologije	1 760 000	

				(EUR)	
Br.	U poglavlje/članak/stavku/Iz poglavlja/članka/stavke		Naslov	Iznos prenesen u stavku (EUR)	Iznos prenesen iz stavke (EUR)
C8	<b>iz stavke</b>	2 3 5 0	Telekomunikacije		- 1 500 000
	<b>u poglavlje</b>	2 1	OBRADA PODATAKA, OPREMA I POKRETNINE		
	u stavku	2 1 0 0	Oprema i računalni programi za informacijske i inovacijske tehnologije	940 000	
	u stavku	2 1 0 2	Vanjske usluge za informacijske i inovacijske tehnologije	560 000	
C9	<b>iz stavke</b>	1 0 0 6	Naknada za opće troškove		- 128 650
	<b>iz stavke</b>	1 0 1 0	Osiguranje od nezgoda i zdravstveno osiguranje te ostala socijalna davanja		- 321 350
	<b>iz stavke</b>	1 0 1 2	Posebne mjere za zastupnike s invaliditetom		- 130 000
	<b>iz stavke</b>	1 0 2 0	Privremene naknade		- 500 000
	<b>iz stavke</b>	1 0 3 1	Invalidska mirovina		- 20 000
	<b>iz stavke</b>	3 0 0 0	Putni troškovi osoblja za službena putovanja i putovanja između triju mjesta rada		- 1 600 000
	<b>u poglavlje</b>	1 0	ČLANOVI INSTITUCIJE		
	u stavku	1 0 0 5	Ostali putni troškovi	1 100 000	
u stavku	1 0 3 0	Starosna mirovina	1 600 000		
C10	<b>iz poglavlja</b>	10 1	PRIČUVA ZA NEPREDVIĐENE IZDATKE		- 6 074 000
	<b>u poglavlje</b>	4 2	TROŠKOVI KOJI SE ODNOSE NA PARLAMENTARNU POMOĆ		
	u stavku	4 2 2 0	Parlamentarna pomoć	6 074 000	
C11	<b>iz stavke</b>	1 0 2 0	Privremene naknade		- 60 000
	<b>u poglavlje</b>	1 0	ČLANOVI INSTITUCIJE		
	u stavku	1 0 5 0	Tečajevi jezika i rada na računalu	60 000	



			(EUR)		
Br.	U poglavlje/članak/stavku/Iz poglavlja/članka/stavke		Naslov	Iznos prenesen u stavku (EUR)	Iznos prenesen iz stavke (EUR)
C12	<b>iz poglavlja</b>	1 0	ČLANOVI INSTITUCIJE		- 2 211 500
	<b>iz poglavlja</b>	1 2	DUŽNOSNICI I PRIVREMENO OSOBLJE		- 7 800 000
	<b>iz poglavlja</b>	1 4	OSTALO OSOBLJE I VANJSKE USLUGE		- 7 476 000
	<b>iz poglavlja</b>	1 6	OSTALI RASHODI ZA OSOBE KOJE RADE ZA INSTITUCIJU		- 968 600
	<b>iz poglavlja</b>	2 0	ZGRADE I S NJIMA POVEZANI TROŠKOVI		- 12 983 900
	<b>iz poglavlja</b>	2 1	OBRADA PODATAKA, OPREMA I POKRETNINE		- 351 800
	<b>iz poglavlja</b>	2 3	TEKUĆI ADMINISTRATIVNI RASHODI		- 2 043 500
	<b>iz poglavlja</b>	3 0	SJEDNICE I KONFERENCIJE		- 762 000
	<b>iz poglavlja</b>	3 2	STRUČNA MIŠLJENJA I INFORMACIJE: PRIBAVLJANJE, ARHIVIRANJE, PROIZVODNJA I DISTRIBUCIJA		- 2 667 935
	<b>iz poglavlja</b>	4 0	POSEBNI RASHODI NEKIH INSTITUCIJA I TIJELA		- 256 000
	<b>iz poglavlja</b>	4 2	TROŠKOVI KOJI SE ODOSE NA PARLAMENTARNU POMOĆ		- 2 400 000
	<b>iz poglavlja</b>	10	OSTALI RASHODI		- 14 078 765
	u stavku	2 0 0 1	Plaćanje dugoročnog zakupa	54 000 000	
<b>UKUPAN iznos sredstava izvršenih prijenosom vrste C</b>				<b>69 088 000</b>	<b>- 69 088 000</b>

## PRILOG II.

## PREGLED PRIJENOSA SREDSTAVA P TIJEKOM FINACIJSKE GODINE 2013.

				(EUR)	
Br.	Poglavlje/članak/stavka			Iznos prenesen u stavku (EUR)	Iznos prenesen iz Stavke (EUR)
P1	<b><u>Unutar članka 4 2 2.</u></b>				
	iz stavke	4 2 2 0	Parlamentarna pomoć		- 500 000
	u stavku	4 2 2 2	Tečajne razlike	500 000	
P2	<b><u>Unutar članka 2 0 0.</u></b>				
	iz stavke	2 0 0 1	Plaćanje najamnine		- 900 000
	u stavku	2 0 0 5	Izgradnja zgrada	900 000	
P3	<b><u>Unutar članka 1 4 2.</u></b>				
	iz stavke	1 4 2 0	Vanjske usluge		- 34 000
	u stavku	1 4 2 2	Međuinstitucionalna suradnja na području jezika	34 000	
P4	<b><u>Unutar članka 3 2 4.</u></b>				
	iz stavke	3 2 4 9	Razmjena informacija s nacionalnim parlamentima		- 100 000
	u stavku	3 2 4 5	Organiziranje simpozija, seminara i kulturnih djelatnosti	100 000	
P5	<b><u>Unutar članka 2 1 0.</u></b>				
	iz stavke	2 1 0 0	Oprema i računalni programi za informacijske i inovacijske tehnologije		- 4 829 500
	u stavku	2 1 0 2	Vanjske usluge za informacijske i inovacijske tehnologije	4 829 500	

				(EUR)
Br.	Poglavlje/članak/stavka		Iznos prenesen u stavku (EUR)	Iznos prenesen iz Stavke (EUR)
<b>P6</b>	<b><u>Unutar članka 1 6 5.</u></b>			
	iz stavke	1 6 5 4 Centar za predškolsku djecu i privatne jaslice		- 300 000
	u stavku	1 6 5 2 Troškovi poslovanja restorana i kantina	300 000	
	<b><u>Unutar članka 3 0 4.</u></b>			
	iz stavke	3 0 4 3 Razni troškovi organizacije sjednica parlamentarnih skupština, međuparlamentarnih izaslanstava i ostalih izaslanstava		- 115 000
	u stavku	3 0 4 0 Različiti izdaci za interne sjednice	115 000	
<b>P7</b>	<b><u>Unutar članka 1 4 2.</u></b>			
	iz stavke	1 4 2 0 Vanjske usluge		- 220 000
	u stavku	1 4 2 2 Međuinstitucionalna suradnja na području jezika	220 000	
	<b><u>Unutar članka 3 2 4.</u></b>			
iz stavke	3 2 4 7 Kuća europske povijesti		- 85 000	
iz stavke	3 2 4 9 Razmjena informacija s nacionalnim parlamentima		- 15 000	
u stavku	3 2 4 2 Troškovi objavljivanja, informiranja javnosti i sudjelovanja u javnim događajima	100 000		
<b>P8</b>	<b><u>Unutar članka 3 2 4.</u></b>			
	iz stavke	3 2 4 7 Kuća europske povijesti		- 500 000
u stavku	3 2 4 8 Rashodi za audiovizualne informacije	500 000		
<b>P9</b>	<b><u>Unutar članka 3 2 4.</u></b>			
	iz stavke	3 2 4 7 Kuća europske povijesti		- 2 000 000
u stavku	3 2 4 4 Organizacija i primanje skupina posjetitelja, program Euroscola i pozivanje osoba s utjecajem na javno mnijenje iz trećih zemalja	2 000 000		
<b>P10</b>	<b><u>Unutar članka 4 2 2.</u></b>			
	iz stavke	4 2 2 2 Tečajne razlike		- 200 000
u stavku	4 2 2 0 Parlamentarna pomoć	200 000		
<b>Ukupan iznos prenesen u okviru prijenosa sredstava P</b>			<b>9 798 500</b>	<b>- 9 798 500</b>

## PRILOG III.

## IZVRŠENJE ODOBRENIH SREDSTAVA ZA 2013.

(EUR)

Stavka	Naslov	Početna odobrena sredstva	Prijenos	Konačna odobrena sredstva	Odobrena sredstva za koja je preuzeta obveza	Korištenje
1 0 0 0	Naknade	71 393 074	- 1 800 000	69 593 074	69 543 044	99,9 %
1 0 0 4	Troškovi redovnih putovanja	72 343 140	0	72 343 140	72 343 140	100,0 %
1 0 0 5	Ostali putni troškovi	5 054 639	1 100 000	6 154 639	6 154 639	100,0 %
1 0 0 6	Naknada za opće troškove	39 388 525	- 268 650	39 119 875	39 090 705	99,9 %
1 0 0 7	Naknada za obnašanje dužnosti	184 000	- 7 390	176 610	173 610	98,3 %
1 0 1 0	Osiguranje od nezgoda i zdravstveno osiguranje te ostala socijalna davanja	2 769 000	- 527 460	2 241 540	2 215 739	98,8 %
1 0 1 2	Posebne mjere za zastupnike s invaliditetom	384 000	- 130 000	254 000	209 017	82,3 %
1 0 2 0	Privremene naknade	800 000	- 560 000	240 000	183 008	76,3 %
1 0 3 0	Starosna mirovina	10 818 000	1 600 000	12 418 000	11 941 558	96,2 %
1 0 3 1	Invalidska mirovina	395 000	- 78 000	317 000	278 102	87,7 %
1 0 3 2	Obiteljska mirovina	2 820 000	0	2 820 000	2 692 561	95,5 %
1 0 3 3	Dobrovoljni mirovinski sustav za zastupnike	31 000	0	31 000	29 327	94,6 %
1 0 5 0	Tečajevi jezika i rada na računalu	500 000	60 000	560 000	560 000	100,0 %
1 0 9 0	Rezervacije	0	0	0	0	—
1 2 0 0	Plaće i naknade	577 124 909	- 6 410 000	570 714 909	570 669 888	100,0 %
1 2 0 2	Plaćeni prekovremeni rad	400 000	- 200 000	200 000	200 000	100,0 %
1 2 0 4	Prava povezana sa stupanjem u službu, premještanjem i odlaskom iz službe	4 460 000	- 1 300 000	3 160 000	3 160 000	100,0 %
1 2 2 0	Naknade za osoblje umirovljeno u interesu službe	391 400	110 000	501 400	462 019	92,1 %

(EUR)						
Stavka	Naslov	Početna odobrena sredstva	Prijenos	Konačna odobrena sredstva	Odobrena sredstva za koja je preuzeta obveza	Korištenje
1 2 2 2	Naknade za konačan odlazak iz službe i posebni mirovinski sustav za dužnosnike i privremeno osoblje	552 000	0	552 000	507 442	91,9 %
1 2 4	Rezervacije	0	0	0	0	—
1 4 0 0	Ostali službenici	38 578 161	- 1 200 000	37 378 161	37 296 239	99,8 %
1 4 0 2	Konferencijski prevoditelji	53 000 000	- 3 400 000	49 600 000	49 599 377	100,0 %
1 4 0 4	Stażiranje, potpore i razmjena dužnosnika	8 097 950	- 1 455 000	6 642 950	6 444 637	97,0 %
1 4 0 6	Promatrači	447 449	- 135 000	312 449	312 000	99,9 %
1 4 2 0	Vanjske usluge	15 800 000	- 3 424 000	12 376 000	11 904 661	96,2 %
1 4 2 2	Međuinstitucionalna suradnja na području jezika	374 000	254 000	628 000	625 189	99,6 %
1 4 4	Rezervacije	0	0	0	0	—
1 6 1 0	Troškovi postupka zapošljavanja	378 850	- 75 000	303 850	303 850	100,0 %
1 6 1 2	Stručno usavršavanje	4 850 000	0	4 850 000	4 682 180	96,5 %
1 6 3 0	Socijalna služba	718 000	- 75 000	643 000	607 907	94,5 %
1 6 3 1	Mobilnost	1 000 000	- 100 000	900 000	727 372	80,8 %
1 6 3 2	Društveni kontakti među djelatnicima i druge socijalne mjere	305 000	0	305 000	298 817	98,0 %
1 6 5 0	Zdravstvena služba	1 285 000	- 178 600	1 106 400	1 106 111	100,0 %
1 6 5 2	Troškovi poslovanja restorana i kantina	3 960 000	300 000	4 260 000	4 260 000	100,0 %
1 6 5 4	Centar za predškolsku djecu i privatne jaslice	6 683 000	- 840 000	5 843 000	5 843 000	100,0 %
2 0 0 0	Najamnine	33 032 000	- 1 248 900	31 783 100	31 684 764	99,7 %
2 0 0 1	Plaćanje dugoročnog zakupa	16 141 000	53 100 000	69 241 000	69 236 000	100,0 %
2 0 0 3	Kupnja nekretnina	0	0	0	0	—

(EUR)

Stavka	Naslov	Početna odobrena sredstva	Prijenos	Konačna odobrena sredstva	Odobrena sredstva za koja je preuzeta obveza	Korištenje
2 0 0 5	Izgradnja zgrada	7 213 000	900 000	8 113 000	8 065 316	99,4 %
2 0 0 7	Opremanje prostorija	39 459 000	- 2 550 000	36 909 000	36 326 338	98,4 %
2 0 0 8	Posebni troškovi upravljanja nekretninama	4 210 000	- 455 000	3 755 000	3 434 255	91,5 %
2 0 2 2	Održavanje i čišćenje zgrada te upravljanje zgradama	57 264 000	- 3 910 000	53 354 000	51 891 984	97,3 %
2 0 2 4	Potrošnja energije	18 975 000	- 400 000	18 575 000	17 786 997	95,8 %
2 0 2 6	Sigurnost i nadgledanje zgrada	36 043 268	- 4 320 000	31 723 268	31 097 983	98,0 %
2 0 2 8	Osiguranje	991 000	- 100 000	891 000	812 974	91,2 %
2 1 0 0	Oprema i računalni programi za informacijske i inovacijske tehnologije	33 016 000	- 2 068 100	30 947 900	30 792 197	99,5 %
2 1 0 2	Vanjske usluge za informacijske i inovacijske tehnologije	67 651 088	5 586 300	73 237 388	72 984 023	99,7 %
2 1 2 0	Namještaj	3 232 500	- 50 000	3 182 500	3 090 732	97,1 %
2 1 4 0	Tehnička oprema i instalacije	19 585 000	- 10 000	19 575 000	19 109 021	97,6 %
2 1 6 0	Vozila	6 068 000	420 000	6 488 000	5 829 931	89,9 %
2 3 0 0	Uredski materijal i razni potrošni materijal	2 339 500	0	2 339 500	2 292 797	98,0 %
2 3 1 0	Financijski troškovi	75 000	- 38 000	37 000	16 500	44,6 %
2 3 2 0	Sudski troškovi i odštete	1 714 000	- 610 000	1 104 000	956 160	86,6 %
2 3 5 0	Telekomunikacije	7 421 000	- 1 500 000	5 921 000	4 670 510	78,9 %
2 3 6 0	Poštarine i troškovi dostave	357 000	- 20 000	337 000	236 631	70,2 %
2 3 7 0	Preseljenja	1 100 000	- 330 400	769 600	731 303	95,0 %
2 3 8 0	Ostali administrativni rashodi	661 500	0	661 500	626 298	94,7 %

(EUR)

Stavka	Naslov	Početna odobrena sredstva	Prijenos	Konačna odobrena sredstva	Odobrena sredstva za koja je preuzeta obveza	Korištenje
2 3 9	Smanjenje emisije ugljičnog dioksida Europskog parlamenta	1 064 000	- 1 045 100	18 900	17 823	94,3 %
3 0 0 0	Putni troškovi osoblja za službena putovanja i putovanja između triju mjesta rada	27 616 000	- 1 600 000	26 016 000	25 725 512	98,9 %
3 0 2 0	Troškovi prijama i reprezentacije	1 361 350	- 216 000	1 145 350	885 621	77,3 %
3 0 4 0	Razni izdatci za interne sastanke	2 600 000	115 000	2 715 000	2 715 000	100,0 %
3 0 4 2	Sastanci, kongresi i konferencije	1 405 000	- 345 000	1 060 000	816 577	77,0 %
3 0 4 3	Razni troškovi organizacije parlamentarnih skupština, međuparlamentarnih izaslanstava i ostalih izaslanstava	1 473 000	- 260 000	1 213 000	605 103	49,9 %
3 0 4 9	Troškovi usluga putničkih agencija	2 124 660	- 56 000	2 068 660	2 068 660	100,0 %
3 2 0 0	Pribavljanje stručnog znanja	11 530 000	- 1 568 335	9 961 665	9 086 345	91,2 %
3 2 2 0	Izdatci za dokumentaciju i knjižnicu	4 927 111	- 501 600	4 425 511	4 302 893	97,2 %
3 2 2 2	Izdatci za arhivsku građu	1 965 000	0	1 965 000	1 933 710	98,4 %
3 2 3	Odnosi s parlamentima trećih zemalja i promicanje parlamentarne demokracije	750 000	- 100 000	650 000	413 470	63,6 %
3 2 4 0	Službeni list	4 000 000	0	4 000 000	3 999 500	100,0 %
3 2 4 1	Publikacije u digitalnom i tradicionalnom obliku	5 175 000	150 000	5 325 000	5 241 324	98,4 %
3 2 4 2	Troškovi objavljivanja, informiranja javnosti i sudjelovanja u javnim događanjima	23 755 900	1 834 000	25 589 900	25 453 635	99,5 %
3 2 4 3	Parlamentarij – centar za posjetitelje Europskog parlamenta	3 916 000	0	3 916 000	3 844 123	98,2 %

(EUR)						
Stavka	Naslov	Početna odobrena sredstva	Prijenos	Konačna odobrena sredstva	Odobrena sredstva za koja je preuzeta obveza	Korištenje
3 2 4 4	Organizacija i primanje skupina posjetitelja, program Euroscola i pozivanje osoba s utjecajem na javno mnijenje iz trećih zemalja	29 996 000	2 000 000	31 996 000	31 667 743	99,0 %
3 2 4 5	Organizacija simpozija, seminara i kulturnih djelatnosti	6 830 300	85 000	6 915 300	6 721 656	97,2 %
3 2 4 6	Televizijski program Parlamenta (Web TV)	8 000 000	0	8 000 000	7 999 400	100,0 %
3 2 4 7	Dom europske povijesti	6 400 000	- 3 038 000	3 362 000	3 360 695	100,0 %
3 2 4 8	Izdatci za audiovizualne informacije	20 133 700	500 000	20 633 700	20 533 306	99,5 %
3 2 4 9	Razmjena informacija s nacionalnim parlamentima	475 000	- 115 000	360 000	283 329	78,7 %
3 2 5	Rashodi povezani s informacijskim uredima	1 100 000	0	1 100 000	830 902	75,5 %
4 0 0 0	Administrativni rashodi za poslovanje, političke i informacijske aktivnosti klubova zastupnika i nezavisnih zastupnika	58 750 000	- 48 000	58 702 000	58 697 494	100,0 %
4 0 2 0	Financiranje europskih političkih stranaka	21 794 200	- 208 000	21 586 200	21 585 794	100,0 %
4 0 3 0	Financiranje europskih političkih zaklada	12 400 000	0	12 400 000	12 400 000	100,0 %
4 2 2 0	Parlamentarna pomoć	185 299 000	3 474 000	188 773 000	187 638 380	99,4 %
4 2 2 2	Tečajne razlike	500 000	200 000	700 000	662 641	94,7 %
4 4 0 0	Troškovi sastanaka i drugih aktivnosti bivših zastupnika	200 000	0	200 000	200 000	100,0 %
4 4 2 0	Troškovi sjednica i drugih aktivnosti Europske parlamentarne udruge	175 000	0	175 000	175 000	100,0 %
10 0	REZERVACIJE	12 912 765	- 12 912 765	0	0	—
10 1	PRIČUVA ZA NEPREDVIĐENE IZDATKE	9 000 000	- 9 000 000	0	0	—
10 3	PRIČUVA ZA PROŠIRENJE	0	0	0	0	—



(EUR)

Stavka	Naslov	Početna odobrena sredstva	Prijenos	Konačna odobrena sredstva	Odobrena sredstva za koja je preuzeta obveza	Korištenje
10 4	PRIČUVA ZA POLITIKU IN- FORMIRANJA I KOMUNIKA- CIJSKU POLITIKU	0	0	0	0	—
10 5	REZERVACIJE ZA ZGRADE	0	0	0	0	—
10 6	PRIČUVA ZA PRIORITETNE PROJEKTE KOJI SU U PRIPRE- MI	0	0	0	0	—
10 8	Pričuva za EMAS	1 000 000	- 1 000 000	0	0	—
<b>UKUPNO</b>		<b>1 750 463 939</b>	<b>0</b>	<b>1 750 463 939</b>	<b>1 735 963 486</b>	<b>99,2 %</b>